

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult : Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tafurekt : Tasnilest d Tesnalmudt

Tuzziqt : Tasnalmudt n Tutlayt Tamaziyt

Asentel

**Azal n usilef asensegmi deg tneyrit n
tmaziyt:**

Aswir wis ukkuz, ayerbaz amenzu.

Syur :

1. BENAMAR Nadia.

2. HITOUT Melissa.

Inesyuma :

AMARI Samira **Aselway**

HAMDI Naima..... **Anemhal**

FEDILA Makhloof **Amekyad**

Aseggas asdawan

2021-2022

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult : Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tafurekt : Tasnilest d Tesnalmudt

Tuzziqt : Tasnalmudt n Tutlayt Tamaziyt

Asentel

**Azal n usilef asensegmi deg tneyrit n
tmaziyt:**

Aswir wis ukkuḥ, azerbai amenzu.

Syur :

1. BENAMAR Nadia.

2. HITOUT Melissa.

Inesyuma :

AMARI Samira **Aselway**

HAMDI Naima **Anemhal**

FEDILA Makhlof **Amekyad**

Aseggas asdawan

2021-2022

Awalen tasarut

Taywalt, taywalt tarenmeslayt, asilef asensegmi, aselmed d ulmad, tineyrit n tmaziyt.

Asnemmer

Deq tazwara, ad d-nini tanemmirt tameggrant i kra u win ibedden yid-*ne*ɣ iwakken ad nessiwed ad d-nessewjed legdic-a, syin imawlan-*ne*ɣ i yellan yid-*ne*ɣ seqmi i tebda tudert-*ne*ɣ taɣurbizt, bla ma nettu massa Hamdi N., i d-yellan yid-*ne*ɣ seq tazwara u legdic almi d taggara-s akken ad tt-id-nessbedd akken iwata.

Akken daɣen, ad d-nesnemmer inesɣuma ara yeɣren tazrawt-a akken ad tt-skazlen. Ad nesnemmer iselmaden-*ne*ɣ u Master tuzziqt u tasnalmudt : Massa Amari S., Fedila M akked Meksem Z. tanemmirt-*u*wen d tameggrant ɣef lǧehd i aɣ-d-*f*kam d wayen akk i d-nelmed sɣur-*u*wen.

Tanemmirt i yiselmaden akk u tesga d yidles u tutlayt u tmaziɣt u tesdawit u Bgayet yal yiwen s yisem-*is*. Tanemmirt tameggrant i yinemhalen, iselmaden d yinelmaden i aɣ-d-*yefkan* afus u tallelt iseq d-*ne*uwi isallen akken ad d-tbedd tezrawt-a s wudem usnan iwatan. Tanemmirt i yimdukkal d temdukkal-*ne*ɣ.

Abuddu

Ad buddey legdic-a :

*Deg tazwara, ad hedduy legdic-a i yimawlan-iw imi seq-sen i d-
wdey yer wayen lliy tura, d nutni i ay-d-isekren, saramey-asen teyzi n
leEmert s sehha d lahna d wayen akk yelhan deg ddunit.*

*I wayetma d yssetma i hemmley yal yiwen s yisem-is: Zuhra,
Ferhat, Sliman, Yuba, Kenza, Zahiya d Merqem.*

I temdukkal-iw i hesbey am yssetma: Eaqila, Tiziri d Nawal.

I yal win iyi-snen ama s leqrib ney s lebeid.

*I yiselmaden-iw iyer d-ugmey tamussni n ddunit ney n uyrbaz seq
uswir amenzu almi d taseddawit.*

Nadya

Abuddu

Deq tazwara ad buddeḅ leḡdic-a:

*ḡ baba akked yemma, ad yesseḅzef rebbi deḡ leḡmer-nsen i yellan
dima ḅer yidis-iw.*

ḡ gma Amine, akked yisetma Katia akked Aida

*ḡ wid ur teḡḡi ara lmut ad heḡren i leḡdic-a, setti akked xali fell-
asen yeḡfu rebbi i yemmuten s wattan n eḡḡna, ad yerḡem rebbi wid
yemmuten, ad yesseḡlu rebbi imudan.*

*ḡ yinelmaden n tneḅrit n Master 2, i yiselmaden n tmaziḅt akken ma
llan deḡ tseddawit n Bgayet.*

ḡ wid i yeḡkan idammen-uses iwakken ad teḡlu tutlayt-a.

MELISSA

Agbur

Tazwart tamatut.....10

Ixef 1 : Tizri d tesnarrayt

Tazwart n yixef 1.....15

Aħric 1 : Azal n usilef asensegmi deg uselmed

1 Taywalt..... 17

1.1. Tisekkiwin n taywalt..... 18

1.1.1 Taywalt tanmeslayt 18

1.1.2 Taywalt tamenmeslayt..... 21

1.1.3 Taywalt tarenmeslayt 22

1.1.4 Iferdisen i yettilin deg teywalt tarenmeslayt 24

2 Asilef asensegmi..... 31

2.1 Tabadut n usilef 32

2.2 Tisekkiwin n usilef asensegmi 33

2.2.1 Asilef imesken (**Déictique**) 33

2.2.2 Asilef asnulfan (**Iconique**) 34

2.2.3 Asilef amerwes (**Métaphoriques**)..... 34

2.2.4 Tiyita (**Les battements**) 35

2.3 Tiwuriwin n usilef asensegmi..... 36

2.3.1 Tawuri tamselyut ney asilef amselyu 36

2.3.2 Tawuri tamsidert 37

2.3.3 Tawuri n uskazal 38

2.4 Tixutert n usilef asensegmi..... 38

2.4.1 Asilef yessishil tigzi..... 39

2.4.2 Asilef yessishil ccfawat 39

2.4.3 Azal n usilef i uselmad 40

Aħric 2: Tasnarrayt

1 Asissen n unnar d uswir..... 43

2 Tifukas n ugmar n yinefkan 43

2.1 Tannayt..... 43

2.1.1 Tafelwit n tannayt n uselmad..... 44

2.1.2 Tafelwit n tannayt n yinelmaden 46

2.1.3 Asissen n yilyma i d-yefka uselmad..... 47

2.1.3.1	Asissen n ulaymu amezwaru: Assismel n wawalen.....	47
2.1.3.2	Asissen n ulaymu wis sin: Afares n tefyar	48
3	Tarrayt n tesleđt.....	48
3.1	<i>Tarrayt n tesleđt n yinefkan n tannayt</i>	48
3.1.1	Tasleđt n tfelwit n uselmad	48
3.1.2	Tasleđt n tfelwit n yinelmaden	49
	Taggrayt n yixef 1.....	50
Ixef 2: Tasleđt n yinefkan		
	Tazwart n yixef 2.....	52
Aħric 1: Tasleđt n yinefkan n tfelwit n uselmad		
1	Tasleđt n tfelwit n uselmad.....	54
1.1	<i>Isulaf i yessemras uselmad i uselħu n tneyrit.....</i>	54
1.2	<i>Isulaf i yessemras uselmad deg usegzi n temsirt-is.....</i>	58
1.3	<i>Ayen icudden yer yihulfan n uselmad.....</i>	63
Aħric 2: Tasleđt n yinefkan n tfelwit n yinelmaden		
1	Tasleđt n tfelwit n yinelmaden	66
1.1	<i>Atabeε n yinelmaden i uselmad-nsen lawan n usegzi n yiluyma</i>	67
1.2	<i>Tigzi n yinelmaden.....</i>	67
1.3	<i>Tifin n tiririyin send ad yekfu uselmad tiririt</i>	69
1.4	<i>Tallalt n yisulaf n uselmad deg tririyin</i>	70
1.5	<i>Tallalt n yisulaf deg tegzi akked ccawat.....</i>	71
1.6	<i>Akud i tħfen yinelmaden deg tririyin yef yiluyma</i>	72
1.7	<i>Tigzi n yisulaf n uselmad syur yinelmaden.....</i>	73
1.8	<i>Atekki n yinelmaden deg tririyin yef yiluyma.....</i>	74
1.9	<i>Sshala n yiluyma yef yinelmaden.....</i>	74
1.10	<i>Timegleyt n yinelmaden lawan n yiluyma</i>	75
	Taggrayt n yixef 2.....	77
	Taggrayt tamatut.....	80
	Iybula.....	83
	Tijentađ.....	87
	Agzul.....	96

Tazwart tamatut

Tutlayt d agraw n yizamulan i yettağğan imdanen ad mmeslayen gar-asen, ad fehmen ayen i ttmeslayen iwakken ad tili taywalt gar-asen, imi taneggarut-a tesa azal d ameqran deg tmetti n umdan sumata.

Taywalt ihi d ambadel n tektiwin gar umdan d wayeđ ney s wawal-nniđen d aseđdi n yizen seg umsiwel yer unermas, nettaf-itt deg yal aħric deg tudert n umdan, taywalt tettili-d deg tayulin merra, am tayult n tesnalmudt.

Taywalt deg unnar n uselmed, d ambadel-nni n tektiwin d tmusniwin ney d ameslay-nni gar uselmad d yinelmaden-is iwakken ad asen-d-yessiweđ izen akken ilaq.

Aselmed/almad n tutlayin yesra ad yili uselmad, anelmad d ugbur iwakken ad tili tigawt tasensegmit, acku ur tezmir ara ad tili ma ulac taywalt gar uselmad d yinelmaden-is. Taywalt-a tettili-d s umeslay gar uselmad d yinelmaden-is, ayen iwumi neqqar taywalt tanmeslayt, maca taneggarut-a tikwal ur tessiwıđ ara izen akken iwata i yinelmaden ama deg tegzi n yinumak n wawalen ama deg ccefawat-nsen, lađya yer yinelmaden n uyerbaz amezwaru imi imir kan i bdan almad, yeđ waya atas n yimusnawen i d-yseknen azal n teywalt tarenmeslayt deg usegzi imi tetteawan anelmad ad yegzu akken iwata.

Deg uselmed n tutlayin sumata, aselmad ilaq ad yessiweđ timusniwin-is i yinelmaden akken iwata, yeđ waya i yesseqdac atas n ttawilat d tfukas iseg ara d-yesseđdi izen-is, aya yettili-d s umeslay dayen ibanen, ameslay-a yeqqen yer usegzi srid n uselmad i yinelmaden, maca tikwal yezmer ur yettiweđ ara yizen ney tikti akken ilaq, lađya yur yinelmaden n uyerbaz amezwaru, ihi aselmad yessefk fell-as ad yessemres tafakust-nniđen ara t-ieiwnen deg usegzi n temsirin-is, tafakust-a d taywalt tarenmeslayt ney asilef.

Aselmad deg tneyrit yessemras taywalt tarenmeslayt war ma yfaq, taywalt-a ulac deg- s ameslay, imi deg-s ad d-naf « [...]Tasumi, isulaf, ibeddi, tinfaliyin n wudem, tiqrit n tayect, anya n umeslay, llebsa, ttkemmilen izen aneslli.»¹

Taywalt tarenmeslayt terza akk iferdisen i yeffyen akkin i umeslay ney timawit akked d tira i ykecmen deg ukala n teywalt (am uwehhi s ufus, s uqerruy, aħerrek n wallen d uħerrek

* « ... *Silences, gestes, postures, expressions faciales, ton de la voix, rythme de l'élocution, vêtements... complètement le message auditif* ».

¹ Terrier Claude, 2013, "Communication", yettmzer ass 24/07/2022; deg uzeđta; tansa-s : <http://www.cterrier.com/>

n tfekka...), aya yeskan-d ayen akk yesseqdac uselmad s tfekka-s i usiwweḍ n yizen-is i yinelmaden, asilef-a yesɛa tixutert tameqrant deg tegzi n yinelmaden akken i d-nnan yimusnawen Calbris G.,d Procher L.,deg udlis-nsen *Geste et communication*, «... akken i ulac aselmad ur nettmeslay ara , i ulac win ur nettwehhi ara deg yal tiremt deg tneyrit»¹. S wawal-nniḍen annect-a yeskan-d tixutert n usemres n usilef deg uselmed n tutlayin imi aselmad ur yezmir ara ad yettmeslay kan war ma yesseqdec isulaf.

Agnu

Anadi-nney yerza asilef asensegmi ideg ara d-nesken azal n usilef-a deg uselmed d ulmad n tutlayt, nefren aswir wis ukkuḍ n uyerbaz amenzu imi nezra inelmaden akken kan ibdan almad rnu ḡer waya d imezyanen, ttarran lwelha-nsen.

Tarrayt i yessemras uselmad i usegzi n temsirt tla azal d ameqqran, d wasmi i d-nefren asentel-a n usilef asensegmi imi i yettuneḥsab d tafakust i yessishilen tigzi d ccfawat ḡer yinelmaden n uyerbaz amezwaru.

Gar leqdicat d yimahilen i d-yellan yakan ḡef usilef asensegmi ad d-nebder, amagrad n tmusnawt Tellier M.,2008, *Dire avec des gestes*², ideg temmeslay ḡef usilef asensegmi deg uselmed n tutlayin, tefka-d deg-s tabadut n usilef d twuriwin tigejdanin i yesɛa deg tneyrit (tawuri tamselyut tettusema akka imi aselmad d netta i d aybalu n tektiwin, d aseessdi i d-yesɛedday izen-is. Tawuri tamsidert neḡ aselmad d netta i yesselḥuyen taneyrit-is ma d tawuri n uskazal qqaren-as akka, imi isulaf yesseqdac uselmad deg-s, tteawanen anelmad akken ur itteceḍ ara).

Syin deg useggas n 2013, terna-d amagrad-nniḍen i wumi tsemma, *Je gestualise, donc j'enseigne. La place de geste pédagogique dans la classe de langue*³, deg-s temmeslay-d ḡef txutert n usilef deg tneyrit n tutlayt, laḡya ayen yerzan tigzi n yinumak n wawalen d usekatu-nsen, imi aselmad mi ara yessemras ifassen-is i usegzi n wawalen d uglam n kra n tyawsiwin deg temsirt-is, annect-a yetteawan inelmaden ad gzun ugar.

* « ... de même qu'il n'y a pas d'enseignant qui ne parle pas, il n'y en a aucun qui ne gesticule, à tout moment de la classe »

¹ Calbris Geneviève, Porcher Louis. 1989, *Geste et communication*, Paris, Didier, Coll. LAL, asb44.

² Tellier Marion, 2008, « Dire avec des gestes », *Recherches et applications, Français dans le monde*, pp.40-50.

³ Kif.am, 2013, « Je gestualise, donc j'enseigne. La place du geste pédagogique en classe de langue », *Québec français*, (170), 62–63.

Ilmend n yinadiyen d tezrawin i yemmugen deg unnar n tesnalmudt n tmaziyt, ur d-llin ara leqdicat yef usilef asensegmi, yef waya i nefren ad nexdem tazrawt-a yef usilef asensegmi d wazal i yesea deg tegzi d usektu deg urmmud n umawal yur yinelmaden n uyerbaz amenzu, iswi-nney nebya ad d-nesken amek i yetteawan aselmad deg usiwed n yizen i yinelmaden akked wamek i yessishil tigzi i yinelmaden d ccfawat yef wawalen imaynuten.

Iwakken ad nawed yer yiswi n umahil-a, yessefk ad d-nerr yef usteqsi agejdan iyef tbedd tezrawt-a:

Amek i yetteawan usilef asensegmi deg uselmed d ulmad, aswir wis ukkuz, ayerbaz amenzu deg temsirt n umawal?

Turdiwin

I tririt yef usteqsi-a nefka-d turdiwin-a:

- **Asilef asensegmi, yetteawan aselmad ad yesselhu akken iwata tneyrit-is akked ad yessegzi tamsirt-is, imi yessishil amek ara yessiwed izen-is.**
- **Asilef asensegmi, yetteawan inelmaden deg tegzi d ccfawat yef kra n wawalen.**

Akken ad nwali turdiwin-a ma sehant, nga tannayt i uselmad d yinelmaden-is akken ad nwali ma yetteawan usilef asensegmi deg uselhu n tneyrit d usegzi n temsirt, akked tegzi iwatan n yinelmaden i temsirt-nen.

Asissen n umahil

Amahil-a ibed yef sin n yixfawen igejdanen i d-nessuddes ilmend n ugnu d turdiwin i d-nefka yakan, ixef amezwaru d ixef n tezri d tesnarrayt, ixef wis sin d tasleqt n yinefkan.

Ixef n tezri d tesnarrayt yebda yef sin n yihricen.

Deg uhric amezwaru, ad d-nemmeslay sumata deg-s yef teywalt, ad tt-id-nesbadu akked ad d-nessisen tisekkiwin-is imi ur nezmir ara ad d-nemmeslay yef usilef asensegmi war ma nemmeslay-d yef teywalt syin ad d-nemmeslay yef usilef asensegmi deg tneyrit d txutert i yesea deg uselmed n tutlayt, ad nebder tisekkiwin-is d twuriwin i yella deg tneyrit n tutlayt, war ma nettu azal-is deg tegzi d ccfawat yef umawal akked wazal n usilef i uselmad.

Tazwart tamatut

Aħric wis sin, d aħric n tesnarrayt deg-s ad d-yili usissen n tarrayin i nedfer i ugmar n yinefkan, asissen n unnar d uswir ideg nga tannayt d usissen n tarrayt n tesleđt n yinefkan-a.

Ixef wis sin d tasleđt n yinefkan ula d wa yebđa yef sin n yiħricen.

Deg uħric amezwaru ad tili tesleđt n yinefkan n tannayt i nga i uselmad, iwakken ad nzer ma isulaf i yesseqdac tteawanen-t deg usselħu n tneyrit-is akked ad yessegzi tamsirt akken iwata.

Ma deg uħric wis sin, ad neg tasleđt i yinefkan n tfelwit n tannayt i nga i yinelmaden ula nutni iwakken ad nwali ma isulaf n uselmad tteawanen anelmad ad yegzu tamsirt-is akken iwata.

Deg taggara n umahil-a ad tili taggrayt, ideg ad d-nerr yef usteqsi agejdan iyef tbedd tezrawt-a d usidet n turdiwin-is.

Ixef 1:

Tizri d tesnarrayt

Tazwart n yixef 1

Tazrawt-a terza asilef asensegmi deg tneyrit n tmaziyt, d tixutert-is deg uselmed d ulmad yur yinelmaden n uyerbaz amezwaru aswir wis ukkuḥ, aya i ay-yeḡḡan ad d-nemmeslay deg yixef amezwaru yef taywalt, ad d-nefk tabadut-is d tsekkiwin-is acku asilef asensegmi d aferdis seg yiferdisen n teywalt tarenmeslayt i yellan d tasekka seg tsekkiwin n taywalt, aneggaru-a yerza akk ayen i yesseqdac uselmad deg temsirt s war ameslay i yellan azal deg uselmed d ulmad n tutlayt. Ixef-a yettusuddes yef sin n yiḥricen :

Deg uḥric amezwaru, d tizri deg-s ad d-nemmeslay yef taywalt d tsekkiwin-is, yal tasekka ad tt-id-nessegzi iman-is, maca ad d-yili usegzi s telqi i teywalt tarenmeslayt imi leqdic-a iccud yur-s, syin ad yili usbadu n usilef asensegmi akked d-nesissen tsekkiwin-is d twuriwin-is, imi tineggura-ya seant azal d ameqran deg unnar n uselmed, yer taggara n uḥric-a ad d-nemmeslay yef usilef amek i yessishil tighzi d ccfawa yef wawalen.

Aḥric wis sin yerza tasnarrayt, deg-s ad yezzi wawal yef tesnarrayt i neḍfer deg leqdic-a ad ay-yawin yer yiswi n tezrawt-a, deg tazwara ad d-nesissen annar ideg d-newwi inefkan, syin ad d-nemmeslay yef tarrayin n ugmar n yinefkan i nesra, yer taggara ad d-nemmeslay yef tarrayt n tesleḍt n yinefkan i d-newwi seg unnar.

Ahric 1:

Azal n usilef asensegmi

deg uselmed

Tazwart

Deg uħric-a, ad d-nemmeslay yef teywalt, akked usilef asensegmi. Deg tazwara ad d-nesbadu taywalt sumata, ad d-nessisen tisekkiwin-is (taywalt tanmeslayt, taywalt tamenmeslayt, akked teywalt tarenmeslayt), ad d-nemmeslay s telqi yef teywalt tarenmeslayt acku asilef yettuneħsab d aferdis deg-s.

Syin, ad d-nawi awal yef usilef asensegmi, ad t-id-nesbadu, ad d-nefk tisekkiwin akked twuriwin i yesea deg uħerbaz. Ʋer taggara ad d-nessegzi amek i yezmer usilef asensegmi ad iēawen inelmaden deg tegzi d ccfawat d wamek dayen i yetteawan aselmad.

1 Taywalt

Taywalt sumata, d tigawt n usiwed n tmussniwin akked tektiwin i win i wumi nettmeslay, taywalt « *D akala n usiwed n yisali.* »¹, atas n tbadutin i yettunefken i wawal « taywalt », ad d-nebder tabadut n Arcand R, akked Bourbeau N., (1998).

Taywalt «*D akala i yellan d amwiwal, yes-s i yezmer umdan ad yeseu assay akked wayed, i usiwed n tektiwin, ney i umbaddel n tektiwin, n tmussniwin, iħulfan, s tutlayt timawit ney s tira, am wakken s unagraw n yisyal : isulaf, azawan, unuyen... atg. Taywalt txeddem assay i yettağğan timettiyin ad seunt tawuri.*»².

Annect-a yesskanay-d tixutert ney tawuri i tesa teywalt deg tudert n umdan, ama deg usiwed n tektiwin ney iħulfan atg, maca aya ur d-yettili ara kan s tutlayt timawit, maca yettili-d dayen s unagraw n yisyal am: yisulaf, azawan atg. Ma ulac taywalt, imdanen ur zemmren ara ad mmsefhamen ney ad idiren akken, acku ur yettili ara wassay gar-asen.

*« *La communication est le processus de transmission d'information.* »

¹ Jaggi Sussane, 2011, *Communication et information, compétences de base en leadership*, Zurich, asb.9

*« *La communication est comme un processus dynamique par lequel un individu établit une relation avec quelqu'un, pour transmettre ou échanger des idées, des connaissances, des émotions, aussi bien par la langue orale ou écrite que par un système de signe : gestes, musiques, dessins...etc. La communication établit le lien qui permet aux sociétés d'exercer et de fonctionner.* »

²Arcand Richard d Bourbeau Nicole, 1998, *La communication efficace : de l'intention aux moyens d'expressions*. Ed CEC. INC, paris, asb.13

Tabadut-nniḍen syur Clément., et Noels., taywlat temmal-d « *Tagrumma n tekliwin akked yikalen imesnimanen i yettağğan ad nessiwed, akked ad neṭṭef isallen.* »¹, da ad negzu, akken d taywalt i yettağğan ad nessiwed ney ad neṭṭef isallen.

Deg tbadut-nniḍen, «*Taywalt, d akala s wacu i d-tilin wassayen gar yemdanen, akked usnenni-nsen. Yella deg-s: addud, isulaf, tinfaliyin n wudem, akked ulya n tayect, awalen, akked wallalen-nniḍen, deg-s tirawin, tilifun, yer uzeṭṭa n lantirnet*»².

Da ad negzu, s taywalt i d-tilin wassayen gar yemdanen, aya yettili-d ama s yisulaf, s tenfaliyin n wudem, s tayect akked wallalen-nniḍen am allal n tilifun, tira akked uzeṭṭa.

S tbadutin-a ad negzu, taywalt temmal-d akala n usiwed n yisallen seg umazan yer win ara ad d-yettfen isallen-nni (anernas), d armud i yesean tixutert deg tudert n yemdanen. Mi nekfa seg tbadutin n teywalt, ad d-nessisen tisekkiwin-ines. I usegzi ugar ad d-nefk amedya i yal tasekka.

1.1. Tisekkiwin n taywalt

Tisekkiwin n taywalt bđant sumata yef kraḍ, ad d-nessisen yal tasekka iman-is deg wayen i d-yetteddun:

1.1.1. Taywalt tanmeslayt

S trumit **communication verbale** i d-yemmalen, asenfali s wawalen, deg tmaziyt nessumer-d awal “**taywalt tanmeslayt**” i d-yemmalen, ameslay ney taywalt i d-yettilin s timawit.

Taywalt tanmeslayt d ayen ara d-yessusru umdan s tayect-is, s tmeslayt i yezmer umdan ad yessenfali tikti ney asuri (kra i yuħwaj), ney kra n tyawsa i yebya atg. Akken dayen i tettuneħsab d tarrayt tusridt i umeslay akked wayeḍ. Ur ilaq ara ad neħsu, d akken yal tikkelt

*« *L'ensemble de comportements et des processus psychologiques qui permettent de transmettre et de recevoir des informations.* »

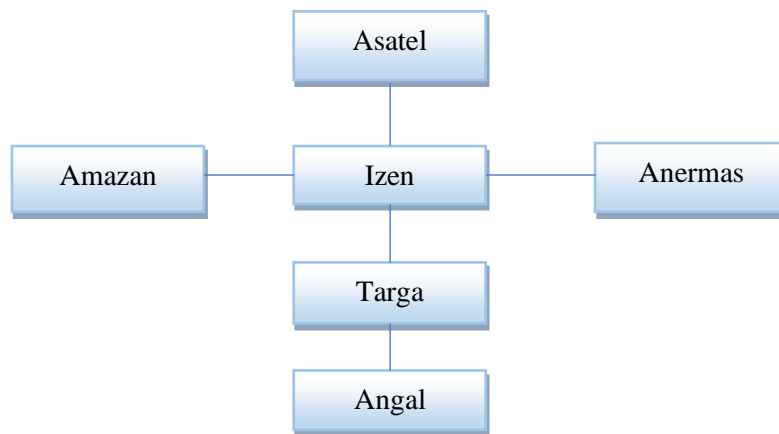
¹ Clément d Noels, 2006, Yettwabder-d syur Guimond Serge., 2010, Chapitre 8. "Le langage et la communication", yettemzər ass 16/03/2022, deg uzeṭṭa, tansa-s: <https://www.cairn.info/psychologie-sociale-perspective-multiculturelle--9782804700324-page-175.htm>.

*« *La communication, c'est le mécanisme par lequel les relations humaines existent inclut les attitudes, les gestes, les mimiques, le ton de la voix, les mots et tous les moyens, depuis les écrits, les téléphone jusqu'au réseau de l'internet.* »

² Mialaret Gaston, 1967, *Les sciences de l'éducation* (Que sais-je), 12ème édition, Paris, P.U.F, asb.201.

mi ara neldi aqemmuc-nney, nga-d taywalt iwatan. «*Qqaren-d taywalt tettili d tasnilsant mi ara yili umbaddel amyagan, akked usiweđ n yisali gar yimsiwel ney amazan, akked umsel ney anermas.*»,¹ ad d-negzu s waya, taywalt tettili d tamsimit ney s tayect n umdan, mi ara yili umbaddel amyagan (s wawalen) gar umazan akked unermas.

Deg yal igi n taywalt tanmeslayt, llan kra n yiferdisen i yettilin deg ukala-ynes, deg uzenziy i d-yetteddun ad d-nessegzi iferdisen-a. Ilmend n uzenziy n R. Jakobson², llan sđis n yemsektayen: amazan, anermas, asatel, izen, targa, angal.



Azenziy uđđ 1: Azenziy n teywalt ilmend n R Jakobson

- **Amazan d unermas**

D win i d-yettmeslayen, d aybalu n yizen, yekki deg-s ttawil n usengel, ma yella d anermas yettattaf izen. Deg tegnit n teywalt gar sin n yemdanen, anamek-is ticki amdan yettmeslay d wayeđ, taywalt tettili d tamsinalt : tettili-d deg snat n tniliwin, gar umazan d unermas.

Deg tegnit n taywalt tamsudit, tayamsa: aneymas (yiwen yettmeslay, ma d wayeđ yesmuzgut), amyar u n tebrat, amyar u n uđris atikniki atg: taywalt tettili d tayennalt.

*«*La communication est dite "linguistique dès lors qu'il y'a un échange verbal, un transfert d'information entre un sujet parlant ou émetteur et un interlocuteur ou receveur*».

¹ Essono Jean-Marie, 1998, *précis de linguistique générale*, Ed. L'Harmattan, Paris, asb.28.

²L'encyclopédie libre WIKIPEDIA, 2022, Schéma de Jakobson, yettemzər ass 18/03/2022, deg uzeđđa, tansa-s : https://fr.wikipedia.org/wiki/Sch%C3%A9ma_de_Jakobson.

- **Izen**

Izen yettwasifiḍ s ttawil n targa. Yessefk ad yili yettwafham, anamek n waya amazan akked unermas ad smersen yiwen n unagraw n yisyal, yiwet n tutlayt, ayen i wumi nsemma angal. Ma yella sin n yemdanen ur ttmeslayen ara yiwet n tutlayt, ur zmiren ad mmeslayen gar-asen.

- **Targa**

Targa d ayen i yellan gar umazan d unermas deg tegnit n teywalt. Mayella taywalt tella-d srid, ney mayella imselsiwal llan wa zdat n wa, da d azwu (air) ara yilin d targa i yizen. Maca, mayella deg teywalt ur nelli ara srid, targa tezmer ad tesseu atas n talyiwin: tilifun, aymis, atg. Targa deg taywalt timawit, d tayect, mayella deg tira d lkayed. Aderyal imi ur yettwali ara, ur yezmir ara ad d-iyer izen yuran.

- **Angal**

Angal d tagruma n yesyal, i zemren ad ilin uran ney iwumi nsel kan. Yur jakobson, “angal ney tutlayt” ilaq ad yezdi amazan d unermas, ma yella ur yezdi ara, taywalt ur d-tettili ara.

- **Asatel**

Ilmend n jakobson “asatel” yemmal-d tagnit iyer yettara yizen. Iwakken anermas ad yefhem izen, ilaq-as ad yili yessen kra n yissalen yef tfedwin n ufares n yizen. Ilaq anermas ad yissin ayen ur d-yettwannan ara, d wayen i d-yeqseḍ umazan s yizen-is. Md: *mi ara ad d-nini i yiwen: ilaq ad nqader izerfan n temettut ama d awtem ama d tawtemt*. Tanfalit-a ur nezmir ad tt-nefhem, ma yella ur nessin ara seg tazwara titewlin ideg d-ttwanna i tikkelt tamezwarut. Maca asatel ur d-yettwannan ara dima s umeslay md, ma nniy-ak-d “efk-iyi-d winna”, s uwehhi yer tyawsa-nni, imi wehhay yur-s, ad tfehmed d acu-tt tyawsa-nni iyef ik-d-ttmeslayey, ihi yef wanaw-a n usatel iyef d-yeqqar jakobson yezmer ad yettwamsimi (verbalisé). Zemrey ad ak-iniy srid “*efk-iyi-d imru-nni*” wala ma nniy-ak-d “*efk-iyi-d wina*”.

Ihi, ilmend n Jakobson, taywalt tamutlayt tettuyal yer usatel, rnu asatel-a yetteki deg lebni n unamek. S wakka ad negzu, yal aferdis seg yiferdisen-a, yesea tamlilt deg usiweḍ n yizen.

1.1.2. Taywalt tamenmeslayt

S trumit **communication para-verbale** yebda yef sin n yihricen i d-yemmalen, **para:** “sdat n”, **verbale:** “*yemmal-d asenfali s wawalen, mačči s yizamulen-nniđen*”¹

Deg tmaziyt nessumer-d awal “**tamenmeslayt**” yebda yef sin n yihricen: “**tama**”: yemmal-d “**sdat n**”, amayag “**meslay**” : yemmal-d, asenfali s wawalen, mačči s yizamulen-nniđen.

Taywalt-a tettak azal i wayen yeqqnen yer tayect, yer ulya n tayect, yer wanya n tefyirt, akked tacarit n tayect, “ *Terza [...] akk tayunin i y-teddun akked tayunin tutlayanin, i d-yetteeddayen seg targa n usefled : ulya, aħbas, asusru, tulmisin n tayect.* ”²

Taywalt tamenmeslayt ihi, d taywalt i d-yessenfalayen s yisyal n umeslay (tayect, ulya, aktun, agsusu, anya atg), Iferdisen i yettilin deg tsekka-ya, sean azal d ameqqran i usiwed n yizen, yef waya yessefk ad tent-id-nessisen.

- **Aktun (Le débit)**

Aktun d “ *tazzla n yal umsiwel mi ara yettmeslay [...] yemxalaf ilmend n tegnit n taywalt ideg yettili umsiwel akked umsiwel s timmad-is* ”³.

Aktun yemxalaf seg umsiwel yer wayed, d tazzla-nni n umsiwel mi ara ad d- yessusru awalen deg yinaw-is.

- **Tadwast agsusruyan (L’intensité articulatoire)**

Yerza tacarit (volume) n tayect (yeğhed ney yenqes) *Md : ačewčew-nni i yettilin gar yinelmaden.* Ilmend n K. Orecchioni., “ *d anagraw agejdan n taywalt s lbeed [...] tayect d*

* *Le terme para-verbal se compose de deux parties, « para : élément savant signifie « à côté de », verbal : qui de fait s’exprime par les mots et non par d’autres signes. »*

¹ Brunette Nihal, 2014, "Le langage para verbal", yettemzer ass 26/03/2022, deg uzeṭṭa, tansa-s: <https://prezi.com/gqeokn1bfaxi/le-langage-para-verbal/>

* « *Il s’agit [...] de toutes unités qui accompagnent les unités linguistiques, et qui sont transmises par le canal auditif : intonation, pauses, particularité de la prononciation, caractéristique de la voix. »*

² Ould benali Nabil, 2006, *Compréhension et expression de l’oral en classe de première année de licence de français*, Mémoire de magister en français, université de Bejaia. asb. 29

* *Le débit est « la vitesse à laquelle chaque locuteur parle [...] le débit est différent selon la situation de communication dans laquelle se trouve le locuteur selon le locuteur lui-même »*

³ Cuq Jean-Pierre, 2003, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris : ASDIFLE, Clé International. asb.67.

asyl agejdan n wassay, d ameawen i yelhan i tsuqqilt n umbæed timesnimanin akked tinmettit".¹

- **Ulya (tizlit) (l'intonation) :**

Ilmend n Jean-Pierre Cuq: awal ulya yemmal-d « *sumata abeddel n tayect (tiqrit) i d -yettilin deg ufares n usiwel. Abeddel-ayi yettili-d i ucali i yesran i teessast n usmamay n yinzizen* »².

S wawal-nniđen, ulya d asali ney d aseeli n tayect (tikwal tettali, tikwal tettsubu) mi ara nili nettmeslay, iwakken ad d-nejbed lwelha n win iwumi nettmeslay, rrrnu ad nejbed lwelha-s yer wayen i yellan d agejdan deg udiwenni-nney.

- **Aseymu : (timbre)**

Aseymu yemxalaf seg umdan yer wayeđ, d tayrit n yal tayect. Sumata imsiwel i yesaan tayect i yelhan ney yesfan, yezmer ad yessiweđ izen s sshala ugar n win ur tt-yessein ara. Akken dayen i yezmer useymu i yellan d amazlay ad d-yejbed lwelha n yimsefliden.

Iferdisen-a akk, lan azal deg tayult n uselmed, acku tayect n uselmad sumata d allal s wacu i yxeddem ney i yesselmad inelmaden-is. Yef waya tayect n uselmad yessefk ad tili d tin iwumi ara d-sslen akk yinelmaden deg tneyrit, ad yemmeslay s tayect elayen, yettwafhamen, ilaq dayen ad yerr lwelha yer tazzla n umeslay-is, iwakken ad gzun yinelmaden akken iwata. Mi ara yettmeslay atas uselmad deg tneyrit iæeyyu, yef waya ilaq ad d-yesslal kra n wakud n tsusmi, iwakken ad isel i yinelmaden-is, aya ad yeğğ inelmaden ad tebeen akked uselmad, ma d aselmad ad yesteefu.

1.1.3. Taywalt tarenmeslayt

Deg trumit **communication non-verbale**, d asiweđ ney d aceyyee n yizen war asexdem n tmeslayt maca s useqdec n tfekka-nney akked yisulaf (war ameslay).

*« *Le principal système de communication à distance [...] la voix serait ainsi un signe fondamental du lien, en ce qu'il apparait être le support idéal pour traduire par homologie notre distance psychologique et social a l'autre.* »

¹ Kerbrat-Orrechioni Catrine, 1992, *Les interactions verbales*, Vol .2, Paris, A. Colin, asb. 43.

* *Le terme intonation désigne communément les modulations de la voix inhérentes à la production de la parole. Ces modulations ont pour origine les variations contrôlées du rythme de vibration des cordes vocales.* »

² Cuq Jean-Pierre, 2003, bdr.ya, asb. 140.

Deg tmaziyt nessumer-d awal **“taywalt tarenmeslayt”** i yebdan yef sin n yihricen :

Tar : yemmal-d : “war”, **meslayt**: temmal-d: ameslay, ney awalen.

Taywalt “tarenmeslayt” d tasekka gar tsekkiwin n taywalt, tesa tixutert deg usiwed n yizen akken iwata. Tettaga amazan ad yessiwed tikti ney izen-is s sshala, anermas yessawad ad yefhem, ad yegzu izen-nni. Tasekka-a « *tejmel-d akk tifukas i taywalt akked wayed, war ma nessexdem ameslay, am usexdem n tfekka ney ticrad (manifestations) timesnimanin am (transpiration).*”¹ S tbadut-nniđen, taywalt tarenmeslayt, « *temmal-d akk iferdisen n umbaddel ur yesein ara assay akked usiwel. Tanga-a, tettwazrew-d deg tesnimant, tusad seg umenzay, tafekka-nney tikwal tesiwid-ay-d izen i yellan yeğhed ugar n wawalen-nney.*»².

Ney, “*D tuzzna akked urmas n yizen, war ma yella-d umeslay, maca s ttawil n wallalen n usenfali n wudem, ibeddi, isulaf, afran n yiselsa, amcad n ucekkuh, ideg n tfekka, azriri, wid-a akk, d iferdisen n taywalt tarenmeslayt*”³. Aya yemmal-d, taywalt tarenmeslayt d tasekka n taywalt ideg ur nessemras ara ameslay maca, nessemras iferdisen-nniđen am tenfaliyin n wudem i usiwed n yizen, tasekka-ya tettak azal i war ameslay.

Aṭas n tezrawin i d-yewwin yef wazal i tla teywalt tarenmeslayt deg usiwed n yizen, tin i yettwasnen s waṭas, d tazrawt n Albert Mehrabian., i yexdem deg useggas n 1971 iwumi yessemma « **Alugen n 3v** ».

*« *La communication non-verbale regroupe toutes les techniques destinées à communiquer avec autrui sans utiliser la parole notamment les mouvements du corps ou les manifestations psychologiques comme la transpiration.*»

¹Dictionnaire Français linternaute, "Communication non verbale", yettemzer ass19/03/2022, deg uzetṭa, tansa-s: <http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/communication-non-verbale/>.

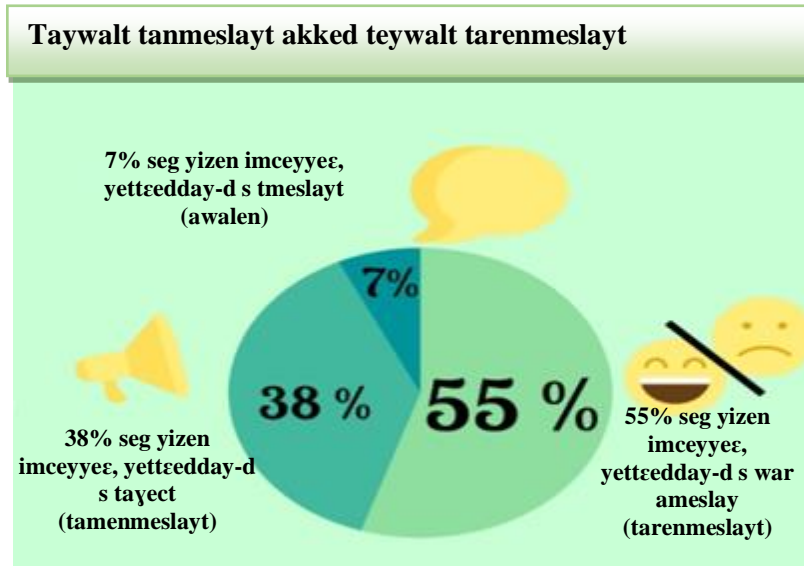
*« *La communication non verbale désigne tous les éléments d'un échange qui n'ont pas un lien direct avec la parole. La discipline est étudiée en psychologie, partant du principe que notre corps fait parfois passer des messages plus fort que nos mots.* ».

²Journal du net, Business Dictionnaire du marketing, "Communication non verbale: définition, éléments et exemples", Yettemzer ass 14/04/2022, deg uzetṭa, tansa-s: <https://www.journaldunet.fr/business/dictionnaire-du-marketing/1198069-communication-non-verbale-definition-elements-et-exemples/#:~:text=interlocuteur%20avec%20tact.-.D%C3%A9finition%20communication%20non%20verbale.plus%20fort%20que%20nos%20mots.>

*« *Le fait d'envoyer et de recevoir des messages sans passer par la parole mais au moyen des expressions du visage, des postures, des gestes, de bruits divers, les choix vestimentaires, la coiffure, la position du corps, le maquillage, les mimiques sont tous des éléments de communication non-verbale* ».

³Winckler Martin., 2015, "Qu'est que la communication non verbale", yettemzer ass 12/04/2022, deg uzetṭa, tansa-s: <https://www.martinwinckler.com/Qu-est-ce-que-la-communication-non-verbale>

Azenziy i d-yetteddun ad d-yesken igemmaḍ n tezrawt-a:



Azenziy uṭṭ 2: Igemmaḍ n tezrawt n Albert Mehrabain.

Yewweḍ Albert Mehrabian yer yigemmaḍ-a :

- 7 % n taywalt, tettili s wawalen (awalen, akked tefyar).
- 38 % n taywalt, tettili s tayect (ayen yerzan tayect: sut, alyā n tayect...atg) .
- 55 % n taywalt tettili s tmezriwt, war ameslay (ayen yerzan ameslay n tfekka, tinfaliyin n wudem...atg) .

Aya yeskanay-d, taywalt tarenmeslayt tla tixutert deg usiweḍ n yizen, imi ad d-naf mi ara nesdakkel igmaḍ n teywalt tamenmeslayt akked teywalt tarenmeslayt, azal n 93% seg teywalt, tettili-d s (war ameslay).

1.1.4 Iferdisen i yettilin deg teywalt tarenmeslayt

Akken i d-nenna deg wayen yezrin, taywalt tarenmeslayt tla azal deg usiweḍ n yizen yef waya, yessefk ad d-nessegzi iferdisen igejdanen icudden yer tsekka-ya:

- **Tinfaliyin n wudem**

D tinfaliyin n wudem i d-yemmalen ama: leħzen, talwit, lefqiε, tuggdi, taħsa ...atg, tinfaliyin-a, zemrent ad sġehdent izen, akken i zemrent ad beddlent anamek n yizen-nni. Ilmend n tezrawin i yexdem umejjay n tnefsit Paul Ekman.,deg useggas n 1972 ilan řa n yiħulfan igejdanen¹: leħzen, lferħ, tamuffirt, tuggdi, lefqiε, lekku, addum. Fkan-aseten dayen isem n (tenfaliyin timađalin), s yiħulfan-a nezmer ad d-nexdem ařas n yisyan iwakken ad d-nesken iħulfan-nney. Tugna i d-yetteddun temmal-d iħulfan-a :



Tugna uřř 1: Tinfaliyin n wudem ilmend n Paul Ekman (1972).

- **Amuqqel/ Tamuyli**

Allen d amur deg tfekka-nney i d-yessenfalayen iħulfan-nney : "*allen-nney d lemri n terwiħt.*" Nezmer ad d-nini ařas n tyawsiwin s wallen kan war ameslay.

Deg tneyrit, tamuyli n uselmad tesa azal d ameqqran, mi ara yebyu uselmad ad yessiweđ izen ney tikti, ney iwakken ad d-yefk tamawt i unelmad mi ara yili yettmeslay s wařas deg tneyrit. Md, mi ara yettmeslay unelmad deg tneyrit, yezmer ad yemmuqqel anelmad-nni, ad yessusem ad yefhem izen-nni n uselmad, war ma yemmeslay-d.

Ilmend n Barrier., amuqqel "*D targa n taywalt, i yeeddann akkin i wawalen, d amatar aħulfan [...] akked usyal n tmeslayt*"².

¹Guevorts Bernard, 2018, "Communication et non verbal", yettemzer ass 15/04/2022, deg uzeřřa, tansa-s: <https://www.bernard-guevorts.com/article/que-nous-revelent-les-expressions-faciales-des-emotions/#.Ylmub-hBzIU>.

*« *Le regard est à la fois un canal de communication au-delà des mots, un indice affectif [...] et un signal conversationnel* ».

S wawal-nniċen, amuqqel d allal n taywalt, nezmer ad nessiweċ, ad nceyyeē akked ad neṭṭef izen s tmuyli war ma nessexdem tameslayt. Md: *Adewwer n wallen yemmal-d, yiwen mi ara ur ay-d-yeējib ara umeslay-is.*



Tugna uṭṭ 2: Adewwer n wallen.

Deg taggayt n umuqqel, ad d-naf dayen aṭas n tsekkiwin-nniċen am uyemmez, yemmal-d ayen iyef wacu i nettmeslay ur yelli d tidet.



Tugna uṭṭ 3: Ayemmez s tiṭ.

Aħerrek n leeyun., yettbeddil ilmend n tnefsit n umdan ney ilmend n wayen i yetteħulfu am: Leħzen; leeyun ad d-nejbaden yer tlemmast, allen qemcent, tugna-ya i d-itteḍdun teskanay-d kra seg tenfaliyin n uħerrek n leeyun.



Tugna uṭṭ 4: Aħerrek n leeyun.

² Barrier Guy., 1996, *La communication non verbal, comprendre les gestes : perception et signification* ESF Paris, asb.70.

- **Isulaf**

Asilef : d aħerrek-nni n tfekka, ama d amwiwel n yifassen, amwiwel n uqerruy atg, yal asilef yesea anamek.

Md

Aħerrek n uqerruy iwakken ad d-nini : **“ih”**, ney **“ala”**



Tugna uṭṭ 5: Asilef iwakken ad d-nii ih ney ala.

Mi ara nexdem afus-nney yer uqemmuc : **“susem”**.



Tugna uṭṭ 6: Asilef n tsusmi.

Amwiwel n yifassen, yemmal-d atas n yinumak,

Md

Aħerrek n yifassen i d-yemmalen, awehhi n sslam



Tugna uṭṭ 7: Awehhi n sslam.

- **Anermes n tfekka**

Anermes n yifassen ney n tfekka, d aferdis gar yiferdisen n teywalt tarenmeslayt, deg umedy a i d-yetteddun yemmal-d, asilef n umwanes akked ufus n lemɛawna.

MD ; « Fehmey anezgum-nwen».



Tugna uṭṭ 8: Anermes n tfekka.

- **Tasusmi**

Tasusmi d aferdis gar yiferdisen n teywalt, acku yemmal-d ney yessenfalay-d kra n tyawsiwin ney kra n yizen war ma nessemalay-d. Aṭas n tsekkiwin n tsusmi i yellan

Md: tasusmi n umdan, tezmer ad tessenfali lehzen ney leqriħ. Aya yemmal-d, izen d uffir maca, s tsusmi.

- **Ibeddi (tamamekt n tfekka)**

D tikli akked waddud i d-yettilin deg tegnit n taywalt syur yimsiwal. Ibeddi ney tamamekt n tfekka deg tegnit-a, yezmer ad tesseu azal, ney yezmer ad iceyyee izen i win iwumi nettmeslay, war tameslayt.

Deg tugna i d-yetteddun, ad d-nesken kra n yimediyaten yef tmakekt n yibeddi d wayen i d-ssenfalayen :

<p>Ifassen mrubbaen, yessenfalay-d lewzara akked lefqie, leeyun qqnen yer tlemmast yessenfalay-d, amdan-nni ur yelli ara akked rray-ik. (désaccord) .</p>	<p>Amuqqel n uxemem, allen tmuqqulent d asawen, yessenfalay-d "ccek", aya yemmal-d amdan-nni ur yebyi ara ad yemmuqel win akked menhu i yettmeslay.</p>	<p>Amuqqel i d-yessenfalayen lhira n umdan, ur yeelimen ara amek ara yexdem deg kra n tegnit .</p>

Tugna uṭṭ 9: Tamamekt n yibeddi.

- **Ssifa**

Aya yemmal-d lhala-nni n umdan sumata ney tugna i nettwali i tikkelt tamezwarut, Md: iselsa, tarrayt n umcaḍ n ucekkuh, azriri, (accessoires) atg, wiyyi akk d allalen igejdanen i nettwali yer umdan i tikkelt tamezwarut, mmalen-d dayen: leemer n umdan-nni, ayen i yhemmel akked uxeddim-is atg.



Tugna uṭṭ 10: Temmal-d anabaḍ n lbabur.

Deg tayult n uselmed, aselmad yewwid fell-as ad yerr lwelha-ynes yer tugna ney ssifa i yettak i wiyyaḍ, acku aselmad d amedya i yinelmaden-is, akked imawlan-nsen. Yef waya, yewwid yef yiselmaden ad llsen iselsa iwulmen axeddim-nsen, iwakken inelmaden ad rren lwelha yer temsirin-nsen kan. *“Aselmad yesea tanfa ney nnfeɛ iwakken ad iles iselsa i yellan d iħerfiyen, akked yini arawsan iwakken inelmaden ad rren lwelha-nsen yer temsirt-nsen kan.”*¹

- **Tasnallunt**

Tasnallunt tettuneħsab d aferdis deg teywalt tarenmeslayt, temmal-d ney, tzerrew tikli tarenmeslayt deg wayen yerzan adeg-nni i yettilin gar umdan d wayeḍ, akken i d-teqqar tbadut-a, *“Tasnallunt d tifurkect seg tesnamka i yzerrwen tudɗsa n unamek n wadeg-nni n umdan.”*²

Ilmend n tezrawin i yexdem usnales n tmurt n Marikan deg yiseggasen n 1963, Edward T. Hall., yufa-d amkan-nni i yettilin gar yemdanen deg tegnit n teywalt, yesea tazrirt fell-

*« Le professeur a intérêt à porter des vêtements simples et des couleurs neutres, afin que l'attention des élèves soit focalisée sur le cours et qu'ils ne soient pas distraits ».

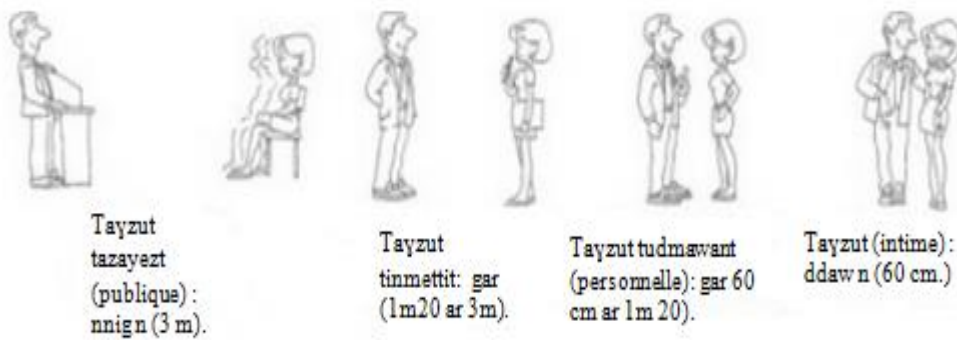
¹ 30 septembre 2016, "Comment être un enseignant motivant ?", yettemzer ass n 16/08/2022 deg uzeṭṭa, tansa-s : <http://apprendrelefrancais.unblog.fr/2016/09/30/comment-etre-un-enseignant-motivant/>.

*« La proxémique est une branche de la sémiotique qui étudie la structuration signifiante de l'espace humain ».

² Baylon Christian, Fabre Paul., 1995, *Initiation à la linguistique*, Ed. Nathan, Paris, asb.25.

aney dayen, yal yiwen deg-nney yettağğā amkan gar-as akked win i yettmeslay, d acu kan aya yemxalaf seg yidles yer wayeđ. Ʋef waya yessumer-d ukuz n taggayin n taywalt¹, ara ad d-nessisen deg wayen i d-yetteddun:

- **Tayzut (intime):** (Ddaw n 60 cm), tettili-d gar yimdanen i nessen, i yqerben yur-nney s waṭas (assayen gar twacult).
- **Tayzut tudmawant (personnelle):** (Gar 60 cm d 1.20 m), tettwasseqdac deg (conversations particulières).
- **Tayzut tinmettit (sociale) :** (Gar 1.20 d 3 m), tettili-d gar yimdukkal, ney wid akked menhu i nxeddem.
- **Tayzut tazayezt (publique):** (Nnig n 3 m), sdat n ugdud, ney sdat n yigrawen.

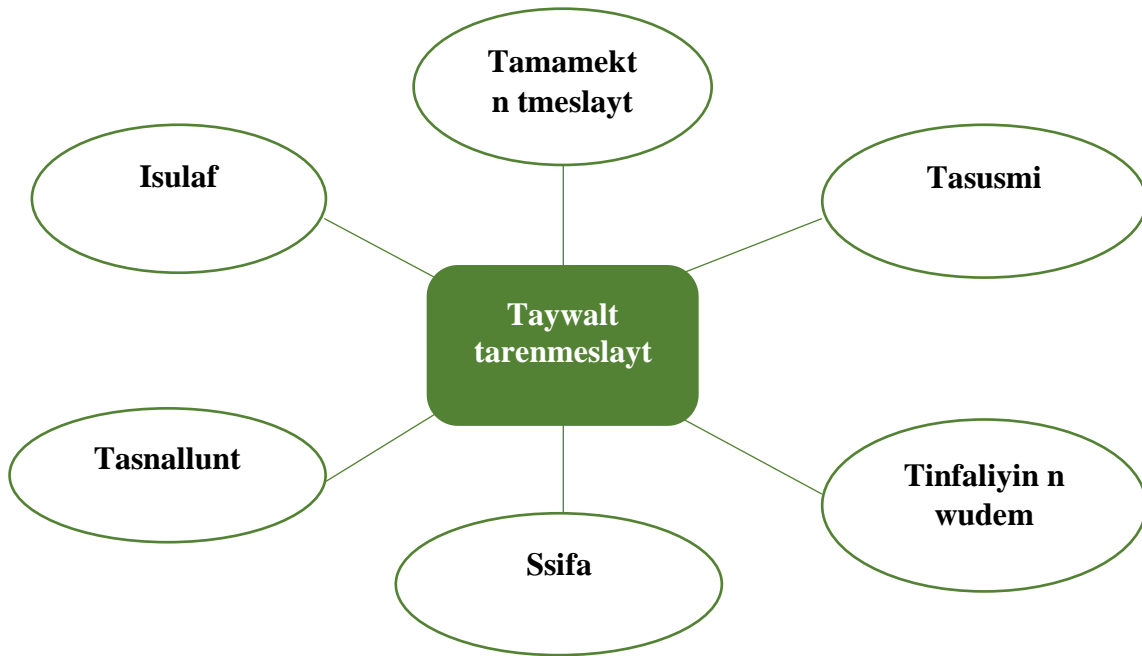


Tugna uṭṭ 11: Temmal-d tasnalunt i yettilin gar yimdanen.

S wakka ad nekfu seg usegzi n yiferdisen i yettilin deg teywalt tarenmeslayt. Azenziy² i d-yetteddun, ijemmel-d akk iferdisen iyef tbedd teywalt-a.

¹ Martin Jean-Claude, 1999, *Le guide de la communication*, Edition Marabout.

² Henri., "Les facteurs d'échec de la communication orale", yettemzer ass19/07/2022, deg uzeṭṭa, tansa-s: <https://allumetoncerveau.blogspot.com/2017/06/les-facteurs-dechec-de-la-communication.html> .



Azenziy uṭṭ 3: Iferdisen n teywalt tarenmeslayt.

Ihi akken neẓra yakan taywalt tarenmeslayt tesa azal d ameqqran deg usiwed n yizen, am nettat am teywalt tanmeslayt ney tamenmeslayt, imi yal yiwet deg-sent tesa ayen i tt-icerken ney i tt-icudden akked yizen.

Yef waya ihi ad d-nini, taywalt tarenmeslayt d yiferdisen akk i as-d-yezine san tixutert deg unnar n uselmed imi tettuneḥsab d tafakust seg tfukas yetteawanen aselmad akken ad yessiwed izen-is akken iwata, ama deg usegzi ney aselḥu n tneyrit-is.

Deg wayen i d-iteddun ad d-nemmeslay yef usilef asensegmi, s wawal-nniḍen isulaf i yessemras uselmad deg tneyrit, ad d-nefk kra n yimediyaten n yisulaf i yessemras uselmad, deg taggara-s, ad d-nemmeslay yef wazal n yisulaf deg uselmed/almad.

2 Asilef asensegmi

Deg tneyrit n tutlayt, mačči ala ameslay i yettilin gar uselmad d yinelmaden-is iwakken ad d-tili tigawt tasensegmit maca ttilin yiferdisen-nniḍen yetteawanen deg usiwed n tmusniwin am yisulaf. Imi isulaf-a tteawanen deg usiwed n yizen n uselmad, ihi ttuneḥsaben

d asilef asensegmi, deg wayen i d-ittedun ad t-id-nesbadu rnu ad d-nefk kra n yimediyaten n yisulaf i yesseqdac uselmad.

2.1 *Tabadut n usilef*

Asilef sumata dayen akk i d-yettilin war ma yemmeslay yiwən, yetteawan win i yettmeslayen akken ad yessiweḍ izen-is akken iwata i win i wumi yettmeslay ladya ma ur ttmeslayen ara yiwet n tutlayt.

Ma nerra lwelha yer tbadut n Petit Robert ad d-naf, asilef « *D amwiwel n tfeĳka (sumata d iyalen, ifassen akked uqerruy) amayzal ney ala, ad d-yekcef yef kra n waddad asniman, ney asenfali d uselkem n kra n tyawsa* »¹.

Deg tbadut-a ad d-negzu, asilef yezmer ad d-yili d amayzal, anamek-is amdan s lebyi-s i d-ixeddem asilef-nni akken dayen i yezmer ad yessilef war ma yezra aya yettili-d ama s yiyalen ney s yifassen iwakken ad yessenfali ney ad yesselkem kra n tyawsa.

Deg wayen yerzan annar n uselmed, nettmeslay ugar yef usilef asensegmi. Imi aneggaru-a, yetteawan aselmad ad yessegzi akken ilaq tamsirt-is, akken ad tili tigawt tasensegmant iwatan. Deg wayen i d-ittedun ad d-nessegzi d acu i d azal i yesea deg tneyrit.

Tellier M., tesbadut-d asilef asensegmi akka « *D win i yesseqdac uselmad iwakken ad yessegzi anna amawalan amyagan i yinelmaden-is, yettuneħsab ihi d tafakust tarenmeslayant i yetteawanen tigzi n unamek yur yinelmaden akken i tetteawan tugna* »².

Tenna-d dayen asilef asensegmi « *d anagraw n tmeskanin tarenmeslayin i d-yeslalay ney i yessemras uselmad akken ad ieawen anelmad ad yegzu ayen i d-yettmeslay [...]* »³, Seg

*« *GESTE, n, m. (Fin XIV ; Lat, Gestus). Mouvement du corps (principalement des bras...) volontaire ou involontaire, révélant un état psychologique, ou vivant à exprimer, à exécuter quelque chose.*

¹ Robert Jean-Paul., *Le Petit Robert*, 1985, Paris : Robert, yettemzer ass 02-03-2022, deg uzeṭta, tansa-s: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/geste>.

*« *Le geste pédagogique est celui que l'enseignant utilise dans le but de faire comprendre un item lexical verbal à ses apprenants, Il agit donc comme un support non verbal qui aide à la saisie du sens par l'élève comme le ferait une image* ».

² Tellier Marion, 2004, « L'impact du geste dans la compréhension d'une langue étrangère ». *Actes du colloque : Faut-il parler pour apprendre ? Dialogue, verbalisation et apprentissage en situation de travail à l'école : acquis et questions vives. Colloque international*, Arras, Publie sur Cédérom.

*« *Le geste pédagogique est constitué d'un ensemble de manifestations non verbales créées par l'enseignant et qu'il utilise dans le but d'aider l'apprenant à saisir le sens du verbal [...]* ».

³ Cadet Lucile, d Tellier Marion, 2007, « Le geste pédagogique dans la formation des enseignants de LE : Réflexions à partir d'un corpus de journaux d'apprentissage », deg *Les cahiers de Théodile*, 7, asb.67-80.

tbadutin n Tellier M., ad d-nini asilef-a asensegmi dayen akk yessemras uselmad deg temsirt-is war ma yemmeslay iwakken ad yessiweđ izen-is i yinelmaden am yifasen-is, iyalen-is...

Md

Deg temsirt n tyuri d tegzi n uđris, aselmad yessemras isulaf iwakken ad yessegzi awalen ur gzin ara yinelmaden, aselmad ad d-yinni [...]Axxam i yellan deg tama meshub tqernit n taddart [...], Iwakken aselmad ad d-yessegzi awal *taqernit*, yezmer ad iwehhi yer cuka ney țerf n tneyrit-nni iwakken inelmaden ad gzun anamek n wawal-a *taqernit*.

Akken dayen i yezmer uselmed ad yessegzi asget s usemres n yifassen-is, ad d-yexdem tasadert akken ad fehmen yinelmaden anamek n *usget*.



Tugna uťť 12: Asilef n uselmad i d-yemmalen asget.

Mi nekfa seg tbadutin n usilef asensegmi, ad nēddi ad d-nessisen tisekkiwin-is, imi seant azal d ameqqran deg unnar n uselmed yal tasekka ad tt-id nessisen s umedyā.

2.2 Tisekkiwin n usilef asensegmi

Ilmend n McNeil David¹., llant ukkuż n tsekkiwin n usilef asensegmi,tisekkiwin-a d ti:

2.2.1 Asilef imesken (Dēictique)

Tasekka-ya n usilef, teskanay-d i menhu nettmeslay ney iwakken ad nissin tanila ney amđiq, ney kra n tyawsa-nniđen s useqdec n yifassen ney n yiđuđđan.

¹ McNeill David., 1992, Yettwabder-d syur Leboukh Fazia., 2019, « Effets du geste pédagogique sur la compréhension de l'oral en classe de FLE (Cas des apprenants de 3ème année primaire-Batna) », deg *Revue des sciences Sociale et Humaines, Université de Batna1. Vol 20 N°02*, asb.565-588.

Md

Aselmad ad yesken kra n tyawsa deg tfelwit.



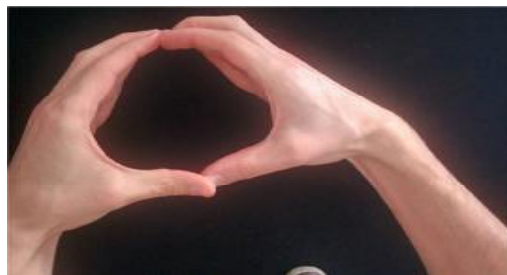
Tugna uṭṭ 13: Aselmad yesken-d kra deg tfelwit.

2.2.2 Asilef asnulfan (Iconique)

Awal-a asnulfan yesskanay-d anamek i d-yesmektayen talya n tyawsa, ney ayen akk yesean assay d talya n ugenses s wallen, tasekka-ya terza asegi n kra n tyawsa.

Md

Aselmad ad yanez tasadert s yifasen-is s usenteḍ n sin n yidebuzen-is d sin n yimellen-is wa yer wa, iwakken ad asen-d-yemmeslay yef *tsadert*.



Tugna uṭṭ 14: Asilef n uselmad deg usegi n wawal tasadert.

2.2.3 Asilef amerwes (Métaphoriques)

Isulaf-a d asegi n wayen i yellan d amadwan. Tasekka-ya tessekany-d ayen ur nettwali ara, nezmer ad d-nini d anemgal n usilef asnulfan i d-yeskanayen ayen i yellan d ilaw.

Md

Awehhi s yifassen yer sdat i usegzi n wayen i *d-itteddun* ney yer deffir i usegzi n *yizri* .

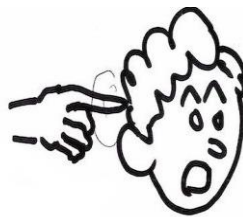


Tugna uṭṭ 15: Asilef n uselmad deg usegzi n wayen i *d-itteddun*.



Tugna uṭṭ 16: Asilef n uselmad deg usegzi n *yizri*.

Ney asilef i nesseqdac mi ara ad d-nini *txemimey*.



Tugna uṭṭ 17: Asilef n unelmad mi ara d-yini *txemimey*.

2.2.4 Tiyita (**Les battements**)

D isulaf i yessemras uselmad deg tneyrit iwakken ad d-yerr lwelha n yinelmaden-is.

Md

Aselmad mi ara d-yini « *selt-iyi-d* », ad yernu ad iwehhi s yimel-is yer umezzuy-is.



Tugna uṭṭ 18: Asilef n uselmad mi ara d-yini *selt-iyi-d*.

Imi nekfa seg usissen n tsekkiwin n usilef asensegmi d usegzi-nsent merra, nezmer ad d-nini akken asilef asensegmi d win yetteawanen atas aselmad deg temsirt ney deg tneyrit, imi isulaf-a sishilen asiweḍ n yizen akken iwata.

Ihi ad neɛddi ad d-nessisen n twuriwin i yesea usilef-a asensegmi.

2.3 *Tiwuriwin n usilef asensegmi*

Deg uselmed/almad n tutlayin asilef asensegmi ila kra n twuriwin, ilaq ad tent-id-nessegzi imi seant azal d ameqqran. Tellier M., deg tezrawt-is¹ tefka-d krađ n twuriwin:

2.3.1. Tawuri tamselyut ney asilef amselyu

Tawuri tamselyut qqaren-as akka, imi aselmad deg-s d asēddi i d-yessēdday izen i yinelmaden, tawuri-ayi tebđa yef snat n tsekkiwin-nniđen n uselyu, asilef amselyu ajerruman d usilef n usegzi amawalan:

-Asilef amselyu ajerruman

Tasekka-ya n usilef, temmal-d amek ilaq ad yessegzi uselmad kra n yiferdisen, ney kra n tmiđranin iccuden yer tjerrumt d taseddast ney lebni n tefyar sumata.

Md

Deg tutlayt n teglizit, anelmad deg lweqt ideg ilaq ad yini « *I am a red elephant* », ad yini « *I am an elephant red* », aselmad da ad d-yessuney azgen n tsadert s imel-is iwakken ad d-isken i unelmad-is amek ilaq ad tili tefyirt-nni (ad ibdel adeg n isem(*elephant*) d urbib (*red*)).

-Asilef n usegzi amawalan

D ayen yerzan asegi amawalan, yemmal-d isulaf i yesseqdac uselmad deg usegzi n wawalen.

¹ Tellier Marion., 2006, *L'impact du geste pédagogique sur l'enseignement/apprentissage des langues étrangères* : Etude sur des enfants de 5 ans. Linguistique, Doctorat, Université Paris-Diderot - Paris VII.

Md

Aselmad ad yessentəđ sin n yifasen-is, ad yemmezleg aqerruy-is yef yidis ad yesgunfu iwakken ad yessegzi amyag « gen ».



Tugna uřđ 19: Asilef i d-yemmalen amyag gen.

2.3.2. Tawuri tamsidert

Tellier M., deg tezrawt-is tesbadut-d asilef amsider, « *D isulaf n uselħu n tneyrit (abeddel n yirmad, asekkar d ufrag n yirmad, asras n yinelmaden ney n wallalen...), d usefrefek n tinezzariyin d uttiki (aslugen n ubley n sut, aeiwed, lemeawna, asesten...)* »¹. S wawal-nniđen tawuri tamsidert terza amek i yettili uselħu d useddes n tneyrit d uqeed n yinelmaden.

Md

Aselmad ad yessuter seg yinelmaden *ad d-alsen*, ad yegg tasadert d tamezyant s yimel-is, inelmaden ad gzun akken aselmad yessutur deg-sen *ad d-alsen*. D ayen ara d-tesken tugna-ayi.



Tugna uřđ 20: Asilef n uselmad i d-yemmalen ales.

* « *Geste d'animation englobe à la fois les gestes de gestion de classe (changement d'activité, démarrage et clôture d'activité, placement des enfants /du matériel...) et de gestion des interactions et de la participation (régulation des débits/du volume sonore, répétition, étayage, interroger...)*.

¹Tellier Marion, 2006, bdr.ya, asb.107.

2.3.3. Tawuri n uskazal

Deg twuri-ayi isulaf i yesseqdac uselmad tteawanen anelmad akken ur ittecced ara. Da aselmad s kra n yisulaf ad iɛawen anelmad-is ad d-yefk tiririt tsehħa mi ara yettmeslay ney ad d-yettara yef yisetqsiyen.

Md

Anelmad ad yessenfalay, aselmad-is ad as-d-iwehhi s ufus-is, aya yebya ad d-yini telha, anelmad ad ikemmel tameslayt-is.



Tugna uṭṭ 21: Asilef i d-yemmalen askazel(yelha/igerrez).

Tiwuriwin n usilef asensegmi seant azal d ameqran deg uselmed/almad, imi yetteawan deg usegzi n wawalen ney n temsirt sumata, ad t-id-naf dayen yetteawan deg usuddes n tneyrit, yef waya semman-as amsider, akken dayen ad t-id-naf yetteawan akken ad d-yaf ney ad d-yefk unelmad tiririt yelhan, tawuri-ayi taneggarut qqaren-as tawuri n uskazal.

Ihi imi nekfa ameslay yef twuriwin yesɛa usilef asensegmi deg tneyrit, ad nessegzi amek i yetteawan usilef-a deg tegzi d ccfawat yef wawalen.

2.4 Tixutert n usilef asensegmi

Asilef asensegmi yesɛa azal d ameqran deg unnar n uselmed d ulmad, imi yettuneħsab d allal yessishilen tigzi d ccfawat yef wawalen, akken nezra yakan asilef yetteawan iwakken ad nawed yer unamek am usilef imesken (tanila, taɣawsa...), akken dayen i yetteawan deg usuddes n tneyrit am userfeq deg yifassen akken ad yejbed uselmad lwelha n yinelmaden-is.

2.4.1 Asilef yessishil tigzi

Tamusnawt Tellier M., tesken-d akken asilef asensegmi yetteawan deg ujbaw n lwelha n yinelmaden ħur uselmad-nsen, akken dayen i yetteawan deg tegzi n wawalen ney izen i yebya uselmad ad t-yessiweđ, imi i d-tenna « *Asilef yetteawan deg tegzi acku yettak-d i yinelmaden tikiwin tisutalin, ihi mi ara nwali amdan yettmeslay, nezmer ad nesleđ isulaf i yessemras, anect-a yetteawan-ay ad negzu akken ilaq [...]* »¹, anamek n waya anelmad yezmer ad yegzu isulaf i yesseqdac uselmad-is seg usatal n umeslay.

Ihi mi ara yebyu uselmad ad yessgenses kra n tyawsa, ilaq asilef-nni ad yesu tisebganin n umsisyul-nni iwakken ad yishil yef unelmad, dya isulaf-a ma ttuyalen-d s wařas yerna s yiwen unamek deg yal tikelt, ad ten-gzun yinelmaden s sshala.

Md

Ad nefk talya n seqf i ussumen n *uxxam*.



Tugna uřř 22: Asilef i d-yeskanen talya n uxxam.

2.4.2 Asilef yessishil ccfawat

Imi asilef yetteawan deg tegzi n wawal akken i d-tesken Tellier M., tesken-d dayen, asilef-a yetteawan deg ulmad n umawal ney cceffu yef wawalen.

Tellier M., deg tezrawt-is i texdem yef txutert n usilef asensegmi deg uslmed/almad n tutlayin tesken-d akken asilef yesa azal d ameqran imi aselmad mi ara yettmeslay i yinelmaden-i yef kra n tyawsa ad yernu ad yessetbee ameslay-is s kra n yisulaf, d aya i

*[...] le geste aide à l'accès au sens car il procure aux apprenants des informations contextuelles. Ainsi, le fait de visualiser une personne en train de parler et donc de pouvoir analyser ses gestes, facilite la compréhension [...].

¹Tellier Marion, 2006, kifay, asb.66.

yettağan inelmaden cceffun yef wawalen-nni acku slan d acu-t yerna walan amek i tga tyawsa-nni iyef i asen-d-yettmeslay.

Aseqdec n usilef d ueiwed n usilef-nni yettağa anelmad ad yecceffu ugar yef wawalen imi Tellier M.; tenna-d « [...]Ayweq i nesseqdac asilef s tammakt tusligt(double modalité), d ayen i yettağan inelmaden cceffun ugar n yiferdisen imawalanen[...]»¹, seg waya ihi ad d-nini, asilef mi ara ad yettueawed syur yinelmaden yetteawan-iten iwakken ad ccfun ney ad ssektun ugar amawal.

2.4.3 Azal n usilef i uselmad

Seg wayen nezra yakan deg tsekkiwin d twuriwin n usilef asensegmi, d wayen i d-nnan Mauvais. E et Guerrin. G² yef wazal n usilef deg unnar n uselmed nnan-d « *S usilef, aselmad yezmer ad yesæeddi izen d usegzi n unamek-is, rnu yer twuri tasnilsant ad d-tlal twuri tamyigawt mi ara d-yili udiwenni gar uselmad d yinelmaden-is, akken dayen i yessemras asilef iwakken ad iqeed taywalt gar-as d yinelmaden-is, asuter, aseyti ney (sanctionner) n utteki-nsen, ihi iwakken ad yerr agraw d amwiwal.*»³, Seg tebdert-a ad d-negzu, aseqdec n usilef sumata yettağa aselmad ad yessiweđ izen-is akken iwata, akken dayen i t-yetteawan deg uselħu n tneyrit-is.

Taggrayt

Deg uħric-a n tezri nemmeslay-d yef taywalt d tsekkiwin-is, imi amahil-a d win i d-yewwin yef war ameslay deg tneyrit ney asilef asensegmi. Nessegza-d s telqi akk iferdisen icudden yer tsekka-ya n teywalt, neeređ ad d-nesken azal tela teywalt tarenmeslayt deg unnar n uselmed d ulmad n tutlayt, s usegzi n wayen akk yellan deg usilef asensegmi (tibatutin, tisekkiwin-is, tiwuriwin-is...)

*[...] lorsque le geste est utilisé comme double modalité, il permet aux enfants de mémoriser significativement plus d'items [...].

¹Tellier Marion., 2006, kifay, asb.287.

² Leboukh Fazia.,2019, Bdr.ya.

*« Par son geste, l'enseignant peut faire passer un message, en expliciter le sens et, qu'à cette fonction linguistique, vient s'ajouter, lors de la confrontation avec les apprenants, la fonction interactionnelle. Dans la classe de langue, le professeur se sert de gestes à la fois pour se faire comprendre (d'où leur rôle d'ancrage par rapport au discours pédagogique) et pour régler la communication, solliciter, tempérer ou même sanctionner les interventions des étudiants, donc pour dynamiser le groupe. »

³ Mauvais. E et Guerrin. G, 1999, yettwabder-d syur Leboukh Fazia.,2019, Kif ay, asb.566.

Syin nemmeslay-d yef txutert-is deg tegzi n umeslay d wamek i yetteawan inelmaden akken ad ccfun ugar yef umawal, nerna nesken-d azal n usilef yef uselmad, s waya ihi ad yekfa uħric-a n tezri.

Deg wayen i d-itteddun ad nekcem yer uħric n tesnarrayt ideg ara d-nemmeslay yef tarrayin ara nesseqdec deg ugmar n yinefkan d wamek ara tili tesleđt-nsen.

Ahric 2 :
Tasnarrayt

Tazwart

Deg uħric-a ad d-nessisen tarrayin i neđfer deg ugmar n yinefkan. Deg tazwara, ad d-nessisen annar akked uswir ayurbiz i nefren, syin ad d-nessegzi tifukas i nessemres akken ad d-negmer inefkan akked tarrayt n tesleđt n yinefkan-a.

1 Asissen n unnar d uswir

Amahil-a yeqqen srid yer tayult n tesnalmudt, yef waya ihi annar ideg nga tasastant yella-d deg tneyrit, tineyrit i d-nefren tella-d deg uyerbaz amezwaru i wumi qqaren Imeyrasen Summari deg temdint n Bgayet.

Gar tmental i ay-yeğġan ad nefren ayerbaz-a imi aselmad n tmaziyt i yellan deg uyerbaz-a yeqbel ad nessemres allal n tbiđyut deg tneyrit. Allal-a iwulem i ugmar n yinefkan i nesra deg tannayt d tesleđt-nsen.

- **Afran n uswir**

Ma d afran n uswir ayurbiz, nefren-d aswir wis ukkuż n uyerbaz amenzu imi inelmaden-a d imezyanen akken kan i bđan almad n tutlayt n tmaziyt rnu llan wawalen ur ssinen ara yinelmaden, yef waya sran aseqdec n yisulaf.

2 Tifukas n ugmar n yinefkan

Deg umahil-a, nseqdec snat n tannayin i ugmar n yinefkan i nwala wulment, yes-sent i nessawed ad d-nesken tawuri n usilef deg uselmed-almad, yiwet n tannayt nga-tt i uselmad tayed i yinelmaden.

2.1 Tannayt

Tannayt tla azal d ameqran deg ugmar n yinefkan, imi amnadi yettwali srid s timmad-is ayen iyef yettnadi deg tezrawt-is, yes-s ad yegmer ayen i yuħwağ i umahil-is.

Nga snat n tannayin, deg tneyrit, tannayt tamezwarut tella-d yef uselmad deg lawan n temsirt akken ad nessidet turda tamezwarut i d-yeqqaren « asilef asensegmi yetteawan aselmad ad yesselħu akken iwata taneyrit-is akked ad yessegzi tamsirt-is ».

Tannayt tis snat tella-d yef yinelmaden deg lawan n yiluyma imi nebya ad d-nesken akken « asilef asensegmi, yetteawan anelmad iwakken ad yegzu tamsirt-is akken iwata », Deg tannayin-a ad d-nesseqdec allal n tilifun iwakken ad neskles akk ayen iderrun deg tneyrit, tabidyut-a ad ay-teiwen iwakken ad neg tasleđt i yinefkan-a.

Tannayin nexdem-itent deg temsirt n umawal, i d-yewwin yef uktawal n tezmert i yellan deg usenfar wis krađ, azwel-is «Aseħbiber yef tezmert», tagzemt tamezwarut azwel-is «Aseħbiber yef tezmert s tezdeg».

2.1.1 Tafelwit n tannayt n uselmad

Send ad nerzu yer tneyrit, nessewjed tafelwit-a, deg tazwara nessasen-d ayerbaz ideg i nexdem tasastant, azemz d tamert, yella-d dayen uzwel n usenfar akked tegzemt ideg tella temsirt akked yiswan-is. Deg tehri-s tebđa yef krađ n yiferdisen:

Isulaf i yessemras uselmad deg uselħu n tneyrit-is, ad nzer amek tteawanen yisulaf-a deg uselħu n tneyrit, isulaf i yessemras uselmad deg usegzi n temsirt-is, iwakken ad yessiweđ izen-is akken iwata, akked wayen iccuden yer yiħulfan n uselmad, deg-s ad nzer ma iħulfan-a sean azal deg tegzi n yizen.

Ma yella deg teyzi-s, tafelwit-a tebđa yef sđis n yiferdisen, tixxamin llant-d akka:

- Taxxamt tamezwarut terza imataren.
- Taxxamt tis snat terza ittwelen n yimataren.
- Taxxamt tis krađ «+» i d-yemmalen ađas.
- Taxxamt tis ukkuđ «-» i d-yemmalen ulac.
- Taxxamt tis semmus «+/-» i d-yemmalen drus.

-Taxxamt taneggarut terza tamawin, sumata d aglam i yal attwel seg wayen i nwala deg tneyrit lawan n tannayt.

Ayerbaz : Azemz : Tamert : Tineyrit : Inelmaden :	Asenfar : Tagzemt : Tamsirt : Iswi n temsirt : Allalen :
--	---

Imataren	Ittewlen	+	-	+/-	Tamawt
Isulaf i yessemras uselmad i uselħu tneyrit.	-Send beddu n temsirt, aselmad yessemras kra n yisulaf akken ad iwelleh inelmaden. -Aselmad yessuter seg yinelmaden-is ad susmen s uwehhi s yifassen-is. -Aselmad yettmuqqul inelmaden mi ara yebyu ad iseeddi kra n yizen. -Aselmad d amwiwal deg tneyrit-is.				
Isulaf i yessemras uselmad deg usegzi n temsirt-is.	-Aselmad yessegzay-d tamsirt-is s yisulaf : Aħerrek n yifassen Aħerrek n tfekka Aħerrek n yiđarren Aħerrek n uqerruy -Aselmad yessegzay-d awalen ur ssinen ara yinelmaden s kra n yisulaf. -Aselmad yessawad izen akken iwata s yisulaf -Aselmad yessegzay-d tamsirt-is s yibeddi. -Aselmad yessebyas inelmaden-is s kra n yisulaf. -Aselmad yettak tallelt i yinelmaden s yisulaf.				
Ayen icudden yer yiħulfan n uselmad.	-Aselmad yessawad ad d-yessenfali s useqdec n tenfaliyin n wudem-is am: Tasda. LefqaEi.				

Tafelwit uṭṭ 1: Tafelwit n tannayt n uselmad.

Imataren n tfeiwit-a nga-ten-d iwakken ad d-nesken amek i tteawanen yisulaf-a, tamezwarut deg uselħu n tneyrit, tis snat akken ad yessiweđ uselmad izen-is akken iwata mi ara d-yessegzay tamsirt, taneggarut ad d-nesken azal n yiħulfan n uselmad deg tegzi n yizen (ney dayen deg uselħu n tneyrit).

2.1.2 Tafelwit n tannayt n yinelmaden

Tannayt tis snat i nexdem deg tneyrit tella-d yef yinelmaden yerzan tririt yef yiluyma i d-asen-d-yefka uselmad yer taggara n temsirt. Tannayt-a d tagnit iwakken ad nwali ma yella isulaf n uselmad εawnen inelmaden ad gzun iluyma-nni.

Tafelwit-a, ad d-naf deg-s mraw n yittewlen yerzan askazel n yinelmaden deg lawan n yiluyma, deg tehri-s llan-d yittewlen ma deg teyzi-s tebđa d tixxamin, tixxamin-a llant-d akka :

- Taxxamt tamezwarut terza amatar.
- Taxxamt tis snat terza ittewlen.
- Taxxamt tis krađ «+» temmal-d atas.
- Taxxamt tis ukkuđ «-» temmal-d ulac.

-Taxxamt tis semmus taneggarut d tamawin ney aglam i yal attwel seg wayen i nwala deg tneyrit.

Amatar	Ittewlen	Alaymu 1:Tuqqna n wawalen.				Alaymu 2:Afares n tefyar.			
		+	-	+/-	Tamawt	+	-	+/-	Tamawt
Askazal n yinelmaden deg lawan n yiluyma.	-Inelmaden ttabæen akken iwata aselmad mi d-yessegzay iluyma. -Inelmaden gzan s lemyawla iluyma i d-yefka uselmad. -Inelmaden bđan ttafen-d tiririyin send ad yekfu uselmad aseġzi. -Isulaf n uselmad εawnen inelmaden ad d-afen tiririyin. -Isulaf n uselmad εawnen inelmaden deg tegzi d ccfawat yef kra n wawalen. -Inelmaden ur ttiifen ara atas n wakud deg tririt yef yiluyma. -Tuġet n yisulaf i yesseqdac uselmad fehmen-ten yinelmaden. -Azal ameqran n yinelmaden ttekin deg tririyin yef yiluyma. -Iluyma usan-d fessusit yef yinelmaden. -Inelmaden sean timegleyt lawan n tririyin yef yiluyma.								

Tafelwit uđđ 2: Tafelwit n tannayt n yinelmaden.

2.1.3 Asissen n yilyma i d-yefka uselmad

Mi yekfa tamisrt, aselmad yefka-d sin n yilyuma n umawal yerzan tamsirt i gan yef uktawal. Yessegza-d awalen-nni yellan deg ulaymu amezwaru s usemres n yisulaf iwakken ad ten-ieawen ad gzun d acu i d anamek n wawalen-nni, yal awal yeeređ ad t-id-yessegzi akken iwata iwakken ad ten-gzun yinelmaden akken ad d-rren akken iwata, syin deg ulaymu wis sin ad eerden yinelmaden s timad-nsen ad d-afen tifyar s useqdec n wawalen-nni.

2.1.3.1 Asissen n ulaymu amezwaru : Asismel n wawalen

Deg ulaymu-ya amezwaru, aselmad yefka-d umuy n wawalen : Ddabex, anefray, annar, taqabact, amger, ddabex n ueelli, agelzim, imyuraren, akrucci. Yessegza-d yal awal s yisulaf iwakken ad gzun yinelmaden. Syin aselmad yessuter seg yinelmaden ad sisemlen awalen-a.

Amedya

Awal ddabex yessemres asilef-a.



Tugna uťť 23: Asilef i d-yemmalen ddabex.

Yessegza-d dayen awal n ukruci akka



Tugna uťť 24: Asilef i d-yemmalen akrucci.

Syin yessuter deg yinelmaden ad sisemlen awalen-a ilmend n uktawal n tfellaťt ney n waddal.

2.1.3.2 Asissen n ulaymu wis sin : Afares n tefyar

Mi kfan yinelmaden seg ulaymu amezwaru, sseytan-d deg tfelwit. Aselmad yessuter deg-sen ad d-afen tifyar s yur-sen s useqdec n wawal i byan seg wumuɣ n wawalen i asen-d-yefka deg ulaymu amezwaru : Ddabex, anefray, annar, taqabact, amger, ddabex n uelli, agelzim, imyuraren, akrucci, iswi-is ad yissin unelmad ad yesseqdec awalen deg tefyirt, tamelmadt n uselmad tella-d akka : Efkd tefyirt ideg ad tesqedced awal seg wawalen-a ?

3 Tarrayt n tesleđt

Deg wayen i d-itteddun, ad d-nessisen tarrayt n tesleđt n yinefkan i d-negmer seg tannayt i nga i uselmad, d tannayt i nga i yinelmaden deg temsirt n umawal.

3.1 Tarrayt n tesleđt n yinefkan n tannayt

3.1.1. Tasleđt n tfelwit n uselmad

Mi nsemmed tfelwit-a n tannayt s tririyyin yef yittwelen yellan deg-s s wayen i d-negmer seg tneyrit d wayen yellan deg tbiđyut, ad neg tasleđt i yinefkan i d-negmer ilmend n tamawin i d-yellan i yal attwel seg yittewlen n tfelwit-a.

Syin yer taggara ad neg tasemlilt i yigemmad iyer d-nessaweđ deg yal amatar iwakken ad d-ner yef ugnu n tezrawt-a d turda tamezwarut i d-yeqqaren akken asilef yetteawan aselmad deg uselħu n tneyrit-is akked usegzi n temsirt-is akken iwata.

Ad d-nefk amdya yef wamek ad tili tesleđt n tfelwit-a,

Amatar	Igemmad			Tamawt
	+	-	+/-	
Amatar amezwaru				

Tafelwit uđđ 3: Tasleđt n umatar amezwaru.

3.1.2. Tasleđt n tfelwit n yinelmaden

Tafelwit-a tis snat dayen am tmezwarut mi tt-nsemmed s tririyin yef yal attwel s (+), (-) d (+/-), s wayen i d-negmer seg tneyrit akked tbidyut, ad neg tasleđt i yinefkan i d-negmer s tamawin i d-yellan yef yal attwel.

Syin yer taggara, ad neg tasemlilt i yigemmad i d-nufa ilmend n yittewlen-nni i tririt yef turda tis snat i d-yeqqaren, asilef asensegmi yetteawan anelmad ad yegzu akken iwata tamsirt-is ad yernu ad yeccfu yef wawalen.

Tafelwit-a ad d-tesken amek ad tili tasleđt n yinefkan n tfelwit tis snat yerzan inelmaden.

Ittewlen	Igemmad						Tamawt
	Alaymu 1			Alaymu 2			
	+	-	+/-	+	-	+/-	
Attwel amezwaru							

Tafelwit uđđ 4: Tasleđt n uttwel amezwaru deg tannayt n yinelmaden.

Taggrayt

Deg uħric-a n tesnarrayt, nebder-d akk amek d wayen i nesseqdec deg ugmar n yinefkan i nesra deg tezrawt-nney.

S wakka ihi, newweđ-d yer taggara n yixef amezwaru yerzan tizri d tesnarrayt, syin ad needdi yer yixef wis sin, ideg ara neg tasleđt i yinefkan i d-negmer, s tasleđt-a ara d-nessiweđ ad d-nerr yef usteqsi agejdan d usidet n turdiwin i d-nessumer di tazwara.

Taggrayt n yixef 1

Deg yixef-a amezwaru, i nebda yef sin n yihricen tizri akked tesnarrayt, nemmeslay-d deg tazwara yef wayen yerzan tizri i icudden yer usentel-nney n usilef asensegmi deg uselmed d ulmad, ideg nesseqdec iybula yemxalafen (tibdar i d-newwi ama seg yidlisen, imagraden, tizrawin...), i as-d-yernan udem ussan i usentel n tezrawt-a.

Ahric wis sin, d tasnarrayt ideg d-nemmeslay yef tarrayin i neɗfer lawan n ugmar n yinefkan, d tarrayin ara nesseqdec deg tesleɗt-nsen. Mi nekfa ixef-a amezwaru n tezri akked tesnarrayt, ad neɗdi yer tesleɗt n yinefkan i d-negmer.

Ixef 2 :

Tasledt n yinefkan

Tazwart n yixef 2

Mi nekfa seg usissen n yixef amezwaru n tezri akked tesnarrayt d wayen akk yellan deg-s, tura ad d-nuyal yer ussisen n yixef-a wis sin n tasleđt.

Ixef-a yerza tasleđt n yinefkan i d-negmer deg tannayt i nga i uselmad d yinelmaden-is n uswir wis ukkuž n uyerbaz amezwaru. Nebđa-t yef sin n yiħricen :

Aħric amezwaru d tasleđt n teflwit n tannayt i nga i uselmad deg tneyrit lawan n usegzi n temsirt n umawal, akken ad nwali ma tteawanen-t yisulaf i yesseqdac deg useddu n tneyrit-is akked usegzi n temsirt akken iwata.

Aħric wis sin d tasleđt n tfelwit n tannayt tis snat i nga i yinelmaden lawan n yiluyma, akken ad nwali ma isulaf i yessemras uselmad-n sen eawnen-ten akken ad d-rren yef yiluyma i asen-d-yefka.

Ihi s yigemmađ n tasleđt-a ara neg i snat-a n tannayin ara naweđ ad d-nefk tririt i usteqsi agejdan n tezrawt-a, akked usidet n turdiwin i d-nefka deg tazwara.

Aħric 1:

*Tasledt n yinefkan n
tfelwit n uselmad*

Tazwart

Deg uħric-a, ad nesleđ inefkan n tannayt i nexdem i uselmad deg tneyrit deg temsirt n umawal, akken ad nwali isulaf i yesseqdac ma seān azal deg usegzi, ilmend n wayen nwala deg uħric n tezri, asilef ila azal deg uslmed/almad imi yetteawan deg tegzi d ccfawat. Dya tasleđt-a ad ay-tesken amek i yetteawan usilef aselmad ad yesselħu taneyrit akked ad yessegzi akken iwata tamsirt-is.

Deg wayen i d-itteddun ad neg tasleđt i yal amatar i d-nessumer deg tfelwit akked ad d-nessisen tamawin yerzan yal attwel deg krađ n yimataren i d-nefka deg tfelwit n tannayt, ilmend n wayen i nezra deg tannayt i nga yer uselmad, deg temsirt n umawal tla azwel « Aktawal n tezmert », yal amatar ad d-nessisen tamawin-is deg tfelwit iman-is.

Nga asekes i temsirt i neħder s wallal n tilifun, ideg i d-nekkes iħricen i nesra i tesleđt i d-yeskanayen isulaf i nwala yessemras-iten uselmad deg tneyrit.

1 Tasleđt n tfelwit n uselmad

Tannayt i nga deg tneyrit n uyerbaz amenzu i yiwen n uselmad n uswir wis ukkuž, terza isulaf i yesseqdac deg tneyrit akked wazal iseān deg uselħu n tneyrit akked usegzi n temsirt.

Igemmađ n tesleđt n yinefkan n tannayt-a ad d-ilin d aferdis n tririt yef turda-nney tamezwarut. Tafelwit-a i d-itteddun ad tesken igemmađ iyer nessawed.

1.1 Isulaf i yessemras uselmad i uselħu n tneyrit

Amatar amezwaru « **Isulaf i yesseqdac uselmad i uselħu n tneyrit.**». Iswi-is ad nwali ma isulaf-a tteawanen aselmad ad yesselħu tineyrit-is. Amatar-a ila azal d ameqqran imi d wa ara ay-d-yefken tiki yef wamek yesselħaw uselmad tineyrit-is.

Deg wayen i d-itteddun ad d-tili tesleđt n umatar-a. Tafelwit-a ad ay-tesken d acu i d isulaf i yessemras uselmad iwakken ad yesseddu taneyrit-is d wamek i t-tetteawanen deg uselħu-ines.

Amatar	Ittewlen	Igemmađ			Tamawt
		+	-	+/-	
Isulaf i yessemras uselmad i uselħu n tneyrit.	1-Send beddu n temsirt, aselmad yessemras kra n yisulaf akken ad iwelleh inelmaden.	×			-Aselmad iwakken ad iwelleh inelmaden-is sumata yesseqdac ifassen-is, d ayen i nezra imi yessuter seg unelmad ad yerfed afus-is mi ara d-yefk tiririt, ad yernu ad yessali tayuct-is, s uwehhi s ufus-is yer uqemmuc-is.
	2-Aselmad yessutur seg yinelmaden-is ad susmen s uwehhi s yifassen-is.		×		-Aselmad yeqqar kan cut iwakken ad susmen yinelmaden.
	3-Aselmad yettmuqqul inelmaden mi ara yebyu ad iseeddi kra n yizen.	×			-Tikwal aselmad deg umkan ad yini susmem ney cut, yettmuqqul srid anelmad yettmeslayen iwakken ad yessusem ney mi ara yebyu ad d-yesker yiwen yer tfelwit.
	4-Aselmad d amwiwal deg tneyrit-is.	×			-Aselmad yettħerrik atas deg tneyrit ur yelli d win yettyiman kan deg yiwen n umkan, tikwal dayen yettēdday-d yef yinelmaden ad iwali tiririyin-nsen.

Tafelwit uťť 5: Tasleđt n umatar amezwaru « Isulaf i yesseqdac uselmad i uselħu n tneyrit ».

Akken ad nessukkes d acu-ten yisulaf i yesseqdac uselmad deg tneyrit, nefka-d attwel-a amezwaru i d-yeqqaren « **Send beddu n temsirt aselmad yessemras kra n yisulaf akken ad iwelleh inelmaden-is.**», deg uttwel-a nufa-d aselmad yesseqdac atas n yisulaf i yettēawanen ad tili teywalt gar uselmad d yinelmaden-is, deg tazwara send beddu n temsirt, aselmad iwakken ad ssusmen yinelmaden, ad tebdū tamsirt, yessemras kra n yisulaf : awehhi s yifassen-is yer yinelmaden ad qqimen akken ad tebdū temsirt.

Md: Aselmad iwehha s ufus-is yer unelmad akken ad d-yerr yef usteqsi.



Tugna uťť 25 : Aselmad iwehha yer unelmad akken ad d-yerr yef usteqsi.

Tugna-ya, tesken-d akken aselmad iwakken ur d yettili ara udida, yesskanay-d srid win ara d-yerren yef usteqsi s uwehhi yur-s s ufus-is.

Deg wayen yerzan tikci n tririyyin syur yinelmaden, tikwal aselmad yettwehhi yer unelmad yettmeslayen s leeqel akken ad yessali tayect-is, iwakken inelmaden-nniđen ad d-slen.

Asilef-a yerza awehhi s ufus yer uqemmuc-is akken i d-teskanay tugna i d-yetteddun.



Tugna uđđ 26 : Aselmad iwehha yer uqemmuc-is akken ad as-yini i unelmad ad yessaēli tayect-is.

Deg uttwel wis sin « **Aselmad yessutur seg yinelmden-is ad susmen s uwehhi s yifassen-is.** », Nufa-d s tannayt i nga aselmad ur yesseqdac ara ifassen-is, aselmad yeggar-d iman-is deg tegnatin mi ara d-yettmeslay yiwēn d umeddakel-is, ney mi ara akk inelmaden ttmeslayen gar-asen. Deg tegnit-a, aselmad yessekcām-d iman-is ad yessers tasusmi, ney ad ten-iwelleh ad smeħsen , yeqqar cut.

Deg uttwel wis krađ « **Aselmad yettmuqqul inelmaden mi ara yebyu ad isēddi kra n yizen.** », Nufa-d aselmad tikwal iwakken ur d-yeqqar ara sussmet yettmuqqul srid anelmad yettmeslayen, war ma yenteq-d akken dayen i ten-yettmuqqul mi ara yebyu ad d-yesker yiwēn yer tfelwit.

Md: mi tekfa temsirt, aselmad yefka-d kra n yisteqsiyyen i yinelmaden iwakken ad izer ma gzan, llan kra n yinelmaden ēerđen ad d-fken tiririyyin, aselmad imuqqel yer yiwet n

tnelmadt, taneggarut-a tegza, tekker-d yer tfelwit. Aya yeskanay-d akken d tidet akken amuqqel n uselmad d afrdis seg yiferdisen n usilef asensegmi.

Tugna i d-itteddun ad d-tesken amuqqel n uselmad i yinelmaden-is.



Tugna uđđ 27 : Aselmad imuqqel yer tnelmadt akken ad d-tekker.

Deg uttwel aneggaru n tfelwit-a « **Aselmad d amwiwal deg tneyrit-is.**». Ilmend n C.Pujade d D.Zimmermann,

«Tallunt n tneyrit temmug i uselmad, acku d netta i d tizri tagejdant deg ugraw, ttwalin-t akk yinelmaden. Yeř waya aħerrek n uselmad deg tneyrit yesskanay-d tillin-is , rrru mi ara yetteeday gar yinelmaden, aya yettġġa-t ad ibeddel anezwu n tneyrit ad yernu ad yili yqreb yer yinelmaden, d ayen ad d-ijebden lwelha n yinelmaden ġur-s, rrru yer waya ad seun timgeleyt ad ttabaēen tamsirt. »¹

Imi aħerrek n uselmad deg tneyrit yesēa azal deg ujbād n lwelha n yinelmaden akken ad ttabaēen tamsirt-n sen akken iwata, d ayen i t-yeġġan ad yekcem deg usilef asensegmi. Deg uttwel-a nufa-d, aselmad yettħerrik aħas deg tneyrit ur yelli d win yettyiman deg yiwen n wadeg, acku segmi tebda temsirt armi tfuk, yal tikelt anida ara yili, yetteeday yeř yinelmaden yettwali tiririyin-n sen, ihi aselmad d amwiwal.

*« L'espace de la classe est réservé à la personne de l'enseignant, parce qu'il est la vision centrale se trouve seul devant un groupe, où tous les élèves lui observent attentivement.

A partir de ses déplacements dans la classe, l'enseignant affirme son existence et son habitude de passer entre les rangées de table peut changer les positions de routine et permet d'être plus proche de chaque élève et de le contrôler. Cela peut attirer l'attention de les élèves et les motiver à suivre le cours.»

¹ C.Pujade d D.Zimmermann, Yettwabder-d syur Karoun Djawhara., 2017, *Le climat de classe et les attitudes de l'enseignant dans la création d'un contexte favorable à l'apprentissage de FLE, Cas de 2 année moyenne*, Master, Tasedawit n Oum El Bouaghi, Asb23.

Md: tugna-ya ad d-tesken tamamekt n uselmad deg tneyrit,lawan n temsirt.



Tugna uťť 28 : Tamamekt n uselmad.

S wakka newweđ-d ad d-naf seg tesleđt i nga i umatar-a amezwaru akken d tidet isulaf i yesseqdac uselmad tteawanen-t ad yesselħu tneyrit-is, imi ittwelen n umatar-a sumata nerra-d fell-asen s « **Ih** » ala yiwen n uttwel.

Seg tesleđt i nga i yittewlen-a nufa-d isulaf n uselmad deg tneyrit sumata sean azal d ameqqran deg useddes d uselħu n tneyrit, dayen i d-nesken deg uħric n tezri yakan, ħas akken isulaf-a tikwal yesseqdac-iten uselmad war ma yerra ddehn-is, maca ur d-llin ara d aewwiq imi inelmaden gezzun-ten akken iwata.

1.2 Isulaf i yessemras uselmad deg usegzi n temsirt-is

Amatar wis sin « **Isulaf i yessemras uselmad deg usegzi n temsirt-is.**», iswi-is ad nzer isulaf i yessemras uselmad deg usegzi n temsirt.

Deg wayen i d-itteddun ad neg tasleđt i umatar-a wis sin, d ayen ad tesken tfelwit-a.

Amatar	Ittwelen	Igemmađ			Tamawt
		+	-	+/-	
Isulaf i yessemras uselmad deg usegzi n temsirt-is.	1-Aselmad yessegzay-d tamsirt-is s yisulaf-a : Aħerrek n yifassen. Aħerrek n tfekka. Aħerrek n uqerruy. Aħerrek n yiđaren.	×		×	- Aselmad yesseqdac atas tafekka-s deg usegzi n wawalen, maca s tuget ad d-naf aselmad yettħerrik atas ifassen-is ugar n yiħricen-nniđen n tfekka-s deg usegzi n temsirt.
	2-Aselmad yessegzay-d awalen ur ssinen ara yinelmaden s kra n yisulaf.	×			-Aselmad mi yebya ad yessegzi awal « Allalen », yessemres ifassen-is akken ad yeglem « imru, tayenġawt... ». -Aselmad yettak azal s waħas i yisulaf, acku imi neħder tamsirt ħur-

	3-Aselmad yessawad izen akken iwata s yisulaf.	×		s nezra-t mi ara d-yessegzay yesseqdac isulaf ladya mi ara yili wawal d amaynut yef yinelmaden yessegzay-it-id ney igellem-it-id s yifassen-is ney s tfekka-s.
	4-Aselmad yessegzay-d tamsirt-is s yibeddi.	×		-Aselmad segmi yebda tamsirt almi d taggara-s netta ibedd.
	5-Aselmad yessebyas inelmaden-is s kra n yisulaf.		×	-Aselmad i uskazel n yinelmaden-is sumata yeqqar kan « Igerrez » d « Tanemmirt », tikwal s uqerruy-is mi ara yebyu ad d-yini Ih .
	6-Aselmad yettak tallelt i yinelmaden s yisulaf.	×		-Aselmad deg lawan n temsirt yesseqdac isulaf iwakken ad yessegzi awalen ur gzin ara yinelmaden amedya imi d-yenna « <i>Ammus</i> ».

Tafelwit uťť 6 : Tasleđt n umatar wis sin « Isulaf i yessemras uselmad deg usegzi n temsirt-is ».

Deg wayen yerzan asegi n uselmad i temsirt-is nefka-d attwel-a amezwaru « **Aselmad yessegzay-d tamsirt-is s yisulaf.** », deg-s nessumer-d ukkuž n yisulaf i yetteawanen deg usegzi n temsirt. Imi neħder ħur uselmad tamsirt n umawal nufa-t yessegzay-d tamsirt-is s yisulaf.

Isulaf i yesseqdec d wid-a:

-Aħerrek n yifassen, yella-d s waťas , aya ahat imi isulaf sumata ttilin-d s yifassen, ad d-nefk kra n yimediyaten.

Md 1: Imi i d-yenna uselmad *ad fezzey*.



Tugna uťť 29 : Aselmad yenna-d *ad fezzey*.

Tugna-ayi teskend aselmad yesseqdec afus-is iwakken ad yeglem tigawt n umyag *ffez*.

Md 2: Imi i d-yessegzay awal *anemgal*.



Tugna uťť 30 : Aselmad yessegza-d anamek n wawal *anemgal*.

Tugna-a teskanay-d aselmad imi d-yessegzay d acu i d tanemegla.

Md 3: Imi i d-yenna *tikti*.



Tugna uťť 31 : Aselmad yenna-d *tikti*.

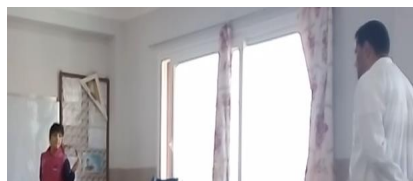
Tugna-a tesken-d aselmad imi i d-yessegzay d acu i d aktawal, aselmad imi yebya ad d-yessegzi anamek n wawal *aktawal*, iwakken ad gzun yinelmaden iccud awal-a yer wawal *tikti*.

-Aħerrek n tfekka, aselmad ur yelli d win yesseqdacen atas tafekka-s mi ara d-yessegzay tamsirt, d ayen i neźra deg tannayt i nga yessemres-itt ala tikkelt, imi i d-yenna *yummes*, inelmaden ur gzin ara awal-a dya yessegza-t-id s useqdec n tfekka-s.



Tugna uťť 32 : Aselmad yemmeslay-d yef *wammus*.

-Aħerrek n uqerruy, aselmad yettħerrik tikwal aqerruy-is deg tneyrit amedya mi ara d-yinni *ih*, ad t-iħerrek d aksar d usawen.



Tugna uťť 33 : Aselmad iħerrek aqerruy-is d aksar d usawen (*Ih*).

-Aħerrek n yiđaren, deg wayen yerzan aħerrek n yiđaren syur uselmad lawan n usegzi n temsirt nufa-d ur yesseqdac ara iđaren-is ahat imi ulac kra n wawal yerzan aħric-a n tfekka.

Seg tesleđt i nga i uttwel-a sumata, ad d-nini aselmad yesseqdac atas n yisulaf mi ara d-yessegzay tamsirt, imi deg-s nufa-d isulaf akk i yezmer ad yesseqdec uselmad deg usegzi n temsirt-is ama d ifassen-is ney tafekka-s... imi eawnen-t atas ad d-yessiweđ izen-is akken iwata, rnu yur-s inelmaden gzan isulaf-a akken ilaq.

Deg uttwel wis sin « **Aselmad yessegzay-d awalen ur ssinen ara yinelmaden s kra n yisulaf.** », nufa-d aselmad yessemras atas isulaf mi ara d-yeglem kra n tyawsa.

Md, imi i d-yessegzay d acu i d «allal» ifka-d amedya yef *tyenğawt*, da yessemres afus-is d uqemmuc-is iwakken ad d-yeglem allal-a, d ayen ad tesken tugna-ya.



Tugna uťť 34 : Aselmad yeglem-d *tayenğawt*.

Deg uttwel wis krađ « **Aselmad yes sawađ izen akken iwata s yisulaf.** », nufa-d, aselmad deg wayen yerzan asiweđ n yizen, yettak azal s waťas i yisulaf iwakken ad yessiweđ izen-is akken iwata, ladya mi ara yili wawal d amaynut yef yinelmaden, yessegzay-it-id ama s yifassen ney n kra n yisulaf-nniđen.

Md: Aselmad imi i d-yessegzay d acu i d aktawal yenna-d *tikti*, yesseqdec afus-is iwakken ad gzun d acu i d *tikti*.



Tugna uťť 35 : Asilef n uselmad mi d-yenna *tikti*.

Deg uttwel wis ukkuz « **Aselmad yessegzay-d tamsirt-is s yibeddi.** », nufa-d aselmad segmi tebda temsirt-is armi d taggara-s netta ibedd, aya d ayen i yessasehlen fell-as asegi imi yettwali-d merra inelmaden-is.

Deg uttwel wis semmus « **Aselmad yessebyas inelmaden-is s kra n yisulaf.** », Nufa-d aselmad yessebyas inelmaden-is yef tririyyin isehħan, sumata yeqqar kan « **Igerrez** » ney «**Tanemmirt** », maca tikwal yettħerrik aqerruy-is d aksar d usawen iwakken ad d-yinni « **Ih** ».

Md: Tanelmadt tekker yer tfelwit, teddem-d imru tenna-as i uselmad-is ma d wa?, aselmad iħerrek aqerruy-is d aksar d usawen (**Ih**), aya ad tesken tugna-ayi.



Tugna uťť 36 : Aselmad yenna-d ih, iħerrek aqerruy-is d aksar d usawen.

Deg uttwel aneggaru n tfelwit-a « **Aselmad yettak tallelt i yinelmaden s yisulaf.** », nufa-d aselmad deg lawan n usegzi n temsirt yesseqdac isulaf iwakken ad yessegzi awalen ur gzin ara yinelmaden, aya d ayen i ten-yetteawanen aťas akken ad gzun.

Md: Imi i d-yessegzay uselmad d acu i d aktawal, iwakken ad d-yini aktawal yebđa yef sin n wawalen yesseqdec sin n yiđuđđan.



Tugna uťť 37 : Asilef n uselmad mi d-yenna sin.

Imi nekfa seg tesleđt n yittewlen n umatar wis sin yerzan « **Isulaf i yessemras uselmad deg usegzi n temsirt-is** », nufa-d, isulaf n uselmad sumata tteawanen deg usegzi n temsirt imi, ma nemmuqel yer tfelwit-a ad d-naf taxxamt n « **Ih** » ideg yella uzamul « x » s waťas, dayen ad d-iseknen akken d tidet isulaf tteawanen deg usegzi.

1.3 Ayen icudden yer yiħulfan n uselmad

Amatar wis krađ « **Ayen icudden yer yiħulfan n uselmad.** », iswi-is ad d-nesken azal i seān yiħulfan deg tegzi n yizen, imi seān tazrirt tameqrant yef tmeğleyt n yinelmaden. Deg tfelwit-a ad d-tili tesleđt n umatar-a.

Amatar	Attwel	Igemmađ			Tamawt
		+	-	+/-	
Ayen icudden yer yiħulfan n uselmad.	-Aselmad yessawađ ad d-yessenfali s useqdec n tenfaliyin n wudem-is am: -Tađsa.			×	-Aselmad deg tneyrit ur yelli ara d win yettnecraħ s waťas d yinelmaden-is.
	-Lefqaĕi.			×	-Aselmad yettmeslay s leeyađ mi ara ttmeslayan yinelmaden gar-asen.

Tafelwit utť 7 : Tasleđt n umatar wis krađ « Ayen icudden yer yiħulfan n uselmad ».

Deg uttwel-a « **Aselmad yessawađ ad d-yessenfali s useqdec n tenfaliyin n wudem-is.** », deg-s nufa-d aselmad deg wayen yerzan tađsa ur yelli d win yettnecraħen s waťas d yinelmaden-is, ma deg wayen yerzan lefqaĕi dayen, aselmad ur yelli d win ifeqeen aťas maca tikwal yettmeslay s leeyađ mi ara ttmeslayan yinelmaden gar-asen, imi aya yettađđa aselmad ur t-ttagaden ara yinelmaden-is akken ad lemden akken iwata.

Md: Aselmad yettĕyyiđ mi ara ttmeslayan yinelmaden iwakken ad susmen.

S waka, ihi ad d-nini akken tinfaliyin n wudem n uselmad seānt azal d ameqran deg tneyrit, imi aya yetteawan-it akken ad as-d-yfek tugna yelhan sdat n yinelmaden, ladya wid n uyerbaz amenzu, deg tama ur yettili ara d win yettcennifen ney yewĕer ad t-ttagaden deg tama-nniđen, ur yettili ara d win yettnecraħen s waťas, inelmaden ad t-rren kan i tađsa d turart.

S wakka, mi nga tasleđt i uselmad dixel n tneyrit, nufa-d d win yessemrasen isulaf s waťas imi ma nemmuqel tafelwit tamezwarut i d-ijemeen akk ittwelen i d-nessumer ad d-naf akken taxxamt n uzamul « + » i yeččuren s uzamul « × » ugar n texxamin n uzamul « - » d « +/- ».

Tasemlilt

Deg wayen yerzan aselħu n tneyrit, ad d-naf akken isulaf i yesseqdac uselmad sumata deg tneyrit tteawanen-t akken ad yesseddu tineyrit-is akken ilaq, ma yella deg wayen icudden yer usegzi n tamsirt, ad d-naf kifkif dayen ula deg usegzi isulaf-a sean azal d ameqqran imi seg-ssen i yessawađ uselmad ad d-iseeddi izen-is akken iwata.

Yer taggara, nerra dayen lwelha yer yiħulfan n uselmad ney tinfaliyin n wudem-is, nufa-a akken ula d anect-a yesa tixutert deg tneyrit, imi seg-ssen dayen yezmer ad iseeddi izen, rnu d ayen i d-as-yettaken tugna yelhan sdat n yinelmaden-is iwakken ur tettaqaden ara.

Taggrayt

Seg tesleđt i nga i tannayt-a tamezwarut, deg unadi-nney yef wamek i yetteawan usilef n uselmad deg tneyrit, nessawađ yer yigemmađ-a: asilef asensegmi yetteawan aselmad ad yesselħu tineyrit-is, imi d-nufa isulaf n uselmad deg tneyrit sumata sean azal d ameqqran deg usuddes d uselħu n tneyrit dayen i d-nesken deg tesleđt n yinefkan i d-negmer seg unnar, yas akken isulaf-a yesseqdac-iten uselmad war ma yerra ddehn-is, maca ur d-llin ara d aewiq acku gzan-ten yinelmaden akken ilaq.

Akken dayen i d-nufa, asilef asensegmi yetteawan aselmad ad yessegzi tamsirt-is akken iwata, imi i ten-yesseqdac ama deg uskan ney aglam n kra n tyawsa, ama deg usegzi n wayen ur gzin ara ney ur ssinen ara yinelmaden.

Yer taggara ihi ad d-nini, asilef asensegmi d tidet yetteawan aselmad ad yesselħu tineyrit-is rnu yer waya ad d-yessegzi tamsirt-is akken iwata.

Ahric 2:

*Tasledt n yinefkan n
tfelwit n yinelmaden*

Tazwart

Deg uħric-a wis sin, ad neg tasleđt i yittewlen i yerzan tafelwit n tannayt n yinelmaden, nga tannayt-a deg lawan n yiluyma i d-yefka uselmad mi tekfa temsirt n umawal (aktawal n tezmert). Iswi n tannayt-a, ad nwali ma yella inelmaden gzan tamsirt-nsen akken iwata, ma yella isulaf eawnen-ten ad gzun anamek n wawalen ur ssinen ara.

Nessumer-d sin n yiluyma n umawal ara d-yexdem uselmad deg tneyrit. Alaymu amezwaru yerza assismel n wawalen deg tfelwit, alaymu wis sin d afares n tefyar syur yinelmaden s wawalen-nni n ulaymu amezwaru yakan, deg ulaymu amezwaru ad d-naf kra n wawalen iccuden yer tfellaħt imi aselmad iga assay gar tafellaħt d tezmert, yenna i yinelmaden-is acku tafellaħt tettunaħsab d addal.

Deg yiluyma-a, ad nwali tiririyin n yinelmaden ma sehħant, ma gzan tamsirt-nsen akken iwata, ad nwali dayen ma yella aseqdec n yisulaf eawnen inelmaden deg tegzi akked ccawat yef wawalen.

Akken i d-nebder deg wayen yezrin, deg uħric-ayi dayen, neskes tamsirt n uktawal n tezmert, armud n umawal i yinelmaden. S wakka ad d-nessegzi kra n yimediyaten s tugniwin i d-nekkes seg tbiđyut-a. Tugniwin-a skanayent-d isulaf i yessemres uselmad deg lawan n yiluyma.

Tirit yef yinefkan n yiferdisen n tannayt yerzan inelmaden ad ten-naf deg tfelwit i d-yetteddun.

1 Tasleđt n tfelwit n yinelmaden

Tafelwit-a, teskanay-d tiririyin n yinelmaden lawan ideg i d-ttaran yef yiluyma i d-asen-d yefka uselmad mi tekfa temsirt, deg-s ad d-nesken igemmađ iyer nesawed seg tesleđt i as-nga.

Igemmađ n tesleđt n yinefkan n tfelwit-a, ad d-ilin d tawil ara ay-ieawnen iwakken ad d-nerr yef turda tis snat n umahil-a

Tafelwit-a, ad tesken igemmađ iyer nessawed seg tesleđt i nga i tfelwit-a n yinelmaden.

1.1 Atabeε n yinelmaden i uselmad-nsen lawan n usegzi n yiluyma

Attwel amezwaru iwumi nga tasleđt, yerza atabeε n yinelmaden i usegzi n uselmad, nebya ad nwali deg-s ma inelmaden tabaεen aselmad-nsen imi d-yessegzay iluyma.

Attwel 1	Igemmad						Tamawt
	Alaymu 1			Alaymu 2			
-Inelmaden ttabaεen akken iwata aselmad mi i d-yessegzay iluyma.	+	-	+/-	+	-	+/-	-Deg ulaymu amezwaru, inelmaden tabaεen akken iwata asegzi n uselmad,ttaran lwelha-nsen, akken dayen deg ulaymu wis sin inelmaden smeħsisen akken ilaq i usegzi n ulaymu iwakken ad d-fken tifyar.
	×			×			

Tafelwit uđđ 8 : Tasleđt n uttwel amezwaru « Inelmaden ttabaεen akken iwata aselmad imi i d-yessegzay iluyma.

Deg uttwel-a amezwaru, « **Inelmaden tabaεen akken iwata aselmad imi i d-yessegzay iluyma.**», Nufa-d deg ulaymu amezwaru, aselmad yura-d tamelmadt d wumuy n wawalen ara sissemle, yessegza-ten-d s yifassen-is akked kra n yisulaf-nniđen, syin yessuney-d tafelwit ideg ara sissemle yinelmaden awalen-nni, nwala inelmaden tabaεen akken ilaq aselmad-nsen, smeħsisen-as imi d-yessegzay.

Ma d alaymu wis sin, aselmad yefka-t-id s timawit kan ur d-yuri ara deg tfelwit, yessuter srid seg yinelmaden ad d-fken tifyar syur-sen s useqdec n wawalen-nni n ulaymu amezwar. Nufa-d inelmaden d wid yettarran lwelha yer usegzi n uselmad, wid ur yegzin ara yettewad-asen-d uselmad asegi.

1.2 Tigzi n yinelmaden

Attwel wis sin iwumi nga tasleđt, yerza tigzi n yinelmaden, imi nebya ad nwali ma inelmaden gzan s lemyawla iluyma lađya imi yesseqdec uselmad isulaf.

Attwel 2	Igemmađ						Tamawt
	Alaymu 1			Alaymu 2			
	+	-	+/-	+	-	+/-	
-Inelmaden gzan s lemyawla iluyma i d-yefka uselmad.	×					×	-Inelmaden gzan alaymu amezwaru s lemyawla, sisemlen awalen-nni akken iwata, ufan-d tiririyin i sehħan, ma deg ulaymu wis sin d win i d-yusan yuƛer cwit fell-asen, maca ssawden ad d-fken tifyar syur-sen.

Tafelwit uťť 9 : Tasleđt n uttwel wis sin « Inelmaden gzan s lemyawla iluyma i d-yefka uselmad.

Deg uttwel-a, « **Inelmaden gzan s lemyawla iluyma i d-yefka uselmad** ». Nufa-d, inelmaden gzan alaymu amezwaru s lemyawla acku d asismel kan n wawalen ara ssiemlen deg tfelwit, ladya imi i yessemres uselmad isulaf, am usilef n *ukrucci*, *ddabex*, *amger*... iwakken ad yessegzi kra n wawalen ur gzin ara Md; inelmaden ufan-d awalen icudden yer uktawal n tfellaħt iman-nsen, awalen icudden yer uktawal n waddal iman-nsen.

Ƴef waya imi i d-yessegza uselmad alaymu-nni i yinelmaden, yefka-asen cwit n wakud iwakken ad d-arun tiririyin-nsen deg yizmamem-nsen meena, imi i ywala uselmad ur d-ikeffu ara wakud, yessuter seg yinelmaden iwakken ad sseytin srid deg tfelwit, kkren-d kra n yinelmaden yiwen yiwen yer tfelwit iwakken ad sseytin, nwala akk tiririyin n yinelmaden d tid i sehħan, ssiemlen akk awalen-nni deg tfelwit, annect-a yeskanay-d gezzu n yinelmaden.

Tiririyin n yinelmaden tella-d akka:



Tugna uťť 38 : Tiririyin n yinelmaden Ƴef ulaymu amezwaru deg tfelwit.

Ma deg ulaymu wis sin, ideg ara d-fken yinelmaden tifyar syur-sen s useqdec n wawalen-nni yakan n ulaymu amezwaru, llan kra n yinelmaden ur gzin ara deg tazwara d acu ara xedmen acku deg ulaymu-ayi, ilaq Ƴef yinelmaden ad sxedmen aqerruy-nsen iwakken ad d-fken tifyar tummidin syur-sen, rru d inelmaden n uswir wis ukuz akken kan i bdan tissinen tutlayt ur nnumen ara summuren-d tifyar syur-sen, maca mi yeawed uselmad

yessegza-d alaymu-nni, yeyra-d tamelmadt n ulaymu, syin bdan ttaken-d tifyar, maca aya yella-d s timawit acku ur d-yeqqim ara ađas n wakud iwakken ad d-arun tifyar-nni deg tfelwit.

Tifyar i d-fkan yinelmaden d ti:

- **Anelmad 01:**

- *Mehrez d (joueur) leali.*

Yessegza-t uselmad, d amyurar n wacu ? n ddabex n uelli?

Anelmad : xađi, n ddabex n uđar.

Tiririt n uselmad tella-d akka: Mehrez d amyurar n ddabex n uđar.

- **Anelmad 02:**

- *Taqabact d lehwayeđ n tfellađt.*

Tiririt n uselmad tella-d akka: Taqabact d allal n tfellađt.

- **Anelmad 03:**

- *Akruci yessexdam-it jeddi deg tfellađt.*

- **Anelmad 04:**

- *Ad megrey lehđic.*

- **Anelmad 05:**

- *Imyuraren tturanen deg unnar.*

Seg tefyar-a i d-fkan yinelmaden, nessawed nwala, amur ameqran seg yinelmaden ssawden ad fehmen tamsirt-nsen ccfan yef wawalen-nni i d-yessegza uselmad s yisulaf, d ayen i ten-yeđđan ad ssiwden ad d-afen tifyar d tummidin.

1.3 Tifin n tiririyin send ad yekfu uselmad tiririt

Attwel wis krađ iwumi nga tasleđt, nebya ad nwali deg-s, ma yella isulaf n uselmad tteawanen inelmaden iwakken ad d-afen tiririyin yef yiluyma send ad yekfu uselmad asegi.

Attwel 3	Igemmađ						Tamawt
	Alaymu 1			Alaymu 2			
	+	-	+/-	+	-	+/-	
-Inelmaden bdan ttafen-d tiririyin send ad yekfu uselmad asegi.	×				×		-Inelmaden deg ulaymu amezwaru ufand tiririyin, md mi d-yexdem uselmad asilef n tseffart, inelmaden nan-d <i>lħakam</i> . Ma deg ulaymu wis sin, inelmaden fkan-d tifyar maca s lemeawna n uselmad, am <i>taqabact d allal n tfellađt</i> .

Tafelwit utđ 10 : Tasleđt n uttwel wis krađ « Inelmaden bdan ttafen-d tiririyin send ad yekfu uselmad asegi.

Deg uttwel wis krađ, « **Inelmaden bđan ttafen-d tiririyin send ad yekfu uselmad asegi.**» nufa-d, isulaf i yesseqdac uselmad deg usegi, tteawanen inelmaden iwakken ad d-afen tiririyin send ad yekfu uselmad asegi Md: imi i yebya ad d-yessegzi uselmad awal “*anefracy*” yexdem asilef n tseffart, yeddem-d sin n yidudān-is ixedem-iten deg uqemmuc-is, imir inelmaden ufan-d tiririt nnan-d: (Iħakam) yesseyta-as-d uselmad: neqqar-as s tmaziyt: “*Anefracy*”.

Akken i d-teskanay tugna i d-yetteddun :



Tugna uťť 39 : Asilef n uselmad mi i d-yenna *anefracy*.

Ma deg ulaymu wis sin, aselmad yessuter seg yinelmaden iwakken ad-xedmen tifyar s useqdec n wawalen-nni i žran deg ulaymu amezwaru, yef waya llan wid i d-yessumren tifyar.

1.4. Tallalt n yisulaf n uselmad deg tririyin

Attwel wis ukkuž iwumi nga tasleđt, nebya ad nwali deg-s ma yellan, isulaf n i yesseqdac uselmad tteawanen inelmaden iwakken ad d-afen tiririyin.

Attwel 4	Igemmađ						Tamawt
	Alaymu 1			Alaymu 2			
-Isulaf n uselmad εawnen inelmaden ad d-afen tiririyin.	+	-	+/-	+	-	+/-	-Deg ulaymu amezwaru, aselmad yessegza-d kra n wawalen ur gzin ara yinelmaden s yisulaf, dayen iy-εawnen inelmaden ad gžun awal-nni. Ma deg ulaymu wis d tifyar kan i d-fkan yinelmaden s useqdec n wawalen i žran yakan deg ulaymu amezwaru.
	×					×	

Tafelwit uťť 11 : Tasleđt n uttwel wis ukkuž « Isulaf n uselmad εawnen inelmaden ad d-afen tiririyin.

Deg uttwel wis ukkuž, « **Isulaf n uselmad εawnen inelmaden ad d-afen tiririyin** ». Nufa-d, isulaf d wid i yeawnen inelmaden iwakken ad d-afen tiririyin, d wid dayen i tarran

lwelha-nsen ħur-sen, imi yessakay-iten-id iwakken ad đefren akked uselmad, ladya awalen imaynuten ur ssinen ara yinelmaden, meəna s useqdec n yisulaf nettaf, inelmaden ttafen-d tiririyin. Nufa-d dayen, ttaran ddehn-nsen ħer yisulaf i yessemras uselmad, smeħsisen i wayen akk i d-yessegzay, s wakka ttafen-d tiririyin, aya iban-aħ-d deg ulymu amezwaru, Md; aselmad isteħsa inelmaden, d acu lesnaf n ddabex i yellan dayen ? Aselmad iwelha s ufus-is dasawen iwakken ad d-afen yinelmaden tiririt. Tiririt n yinelmaden tella-d akka : “*le volley*” dya yesseyta-asen uselmad neqqar-as s tmaziyt: ddabex n ueelli.

Akken i d-teskanay tugna i d-yetteddun :



Tugna uťť 40 : Asilef n wawal ddabex n ueelli.

Akken dayen i əawnen inelmaden ad d-afen tiririyin deg ulaymu wis sin deg wayen yerzan addal, ad d-naf inelmaden fkan-d tifyar-a :

- Meħrez d amyurar n ddabex n uđar.
- Imyuraren tturaren deg unnar.

1.5 Tallalt n yisulaf deg tegzi akked ccƧawat

Attwel wis semmus iwumi nga tasleđt, nebya ad nwali deg-s ma yella s tidet isulaf i yesseħdac uselmad ttaəawanen inelmaden deg tegzi akked ccƧawat yef wawalen.

Attwel 5	Igemmađ						Tamawt
	Alaymu1			Alaymu 2			
	+	-	+/-	+	-	+/-	
-Isulaf n uselmad əawnen inelmaden deg tegzi d ccƧawat yef kra n wawalen.	×			×			-Isulaf-a, əawnen inelmaden deg tegzi, imi nwala deg ulaymu amezwaru, gzan awalen-nni i d-yessegza uselmad s useqdec n yisulaf s wakka, fkan-d tiririyin i sehħan. Ma deg ulaymu wis, nwala inelmaden cƧan yef wawalen-nni i d-yessegza uselmad s yisulaf deg ulaymu amezwaru d ayen i ten-yeħħan ad d-fken tifyar syur-sen deg ulaymu wis sin.

Tafelwit uťť 12 : Tasleđt n uttwel wis semmus « Isulaf n uselmad əawnen inelmaden deg tegzi d ccƧawat yef kra n wawalen ».

Deg uttwel wis semmus, **“Isulaf n uselmad əawnen inelmaden deg tegzi d ccfawat yef kra n wawalen.”** Nufa-d deg-s, isulaf i yessexdam uselmad əawnen inelmaden deg tegzi n kra wawalen, ladya awalen imaynuten ur yessin ara unelmad, aya iban-aɣ-d deg ulaymu amezwaru, imi i yesseqdec uselmad aktawal n tfellaħt akked waddal, llan awalen d imaynuten ur ssinen ara yinelmaden Md; awal *aneɣray*, llan ur t-ssinen ara yinelmaden, maca imi yexdem uselmad sin n yiđuđan-is deg uqemmuc-is iwakken ad d-yexdem (taseffart), dya s usilef-nni i gzan yinelmaden anamek n wawalen-nni, sin akkin ufan-d tiririt i seħħan.

Ma deg ulaymu wis sin, fkan-d kra n yinelmaden tifyar i d-ssumren, s useqdec n wawalen-nni n ulaymu amezwaru i d-yessegza yakan uselmad, d ayen i d-yesseknen inelmaden cfan yef wawalen-nni, d aya i ten-yeğğan ad d-fken tifyar Md; awal *“taqabact”* yecfa fell-as unelmad, ixdem-itt-id deg tefyirt: *Taqabact d leħwayeğ n tfellaħt.*

1.6 Akud i ttfen yinelmaden deg tririyin yef yiluyma

Attwel wis sđis iwumi nga tasleđt, nebya ad nwali deg-s ma yella inelmaden ur ttfen ara atas n wakud deg tririyin yef yiluyma, s useqdec n yisulaf.

Attwel 6	Igemmađ						Tamawt
	Alaymu 1			Alaymu 2			
-Inelmaden ur ttfen ara atas n wakud deg tririt yef yiluyma.	+	-	+/-	+	-	+/-	-Deg ulaymu amezwaru, inelmaden bđan ttarun tiririyin-nsen deg yizmamen-nsen, maca imi i ywala uselmad drus n wakud i d-yeqqimen seytan-t srid deg tfelwit. Ma deg ulaymu wis sin, d tifyar i d-fkan yinelmaden syur-sen maca s timawit, acku ur d-yekfi ara wakud iwakken ad d-arun deg tfelwit.
			×			×	

Tafelwit uťť 13 : Tasleđt n uttwel wis sđis « Inelmaden ur ttfen ara atas n wakud deg tririt yef yiluyma.

Deg uttwel wis sđis, **“Inelmaden ur ttfen ara atas n wakud deg tririt yef yiluyma.”** Nufa-d inelmaden ttfen azal n sđis n ddqayeq deg ulaymu amezwaru akked ulaymu wis sin, meena tiririyin llant-d s timawit acku ur d-yekfi ara wakud dya, aselmad yessuter seg yinelmaden iwakken ad sseytin srid deg tfelwit, syin kkren-d kra n yinelmaden yer tfelwit iwakken ad d-rren yef ulaymu amezwaru, ideg ssisemlen awalen.

Alaymu wis sin dayen yella-d s timawit, inelmaden ur tñifen ara atas n wakud acku yella-d s timawit, fkan-d inelmaden azal n semmus n tefyar s ħur-sen.

1.7 Tigzi n yisulaf n uselmad syur yinelmaden

Attwel wis řa iwumi nga tasleđt, neħya ad nwali deg-s ma yella inelmaden fehmen akk isulaf-nni i yesseqdac uselmad deg tneyrit.

Attwel 7	Igemmađ						Tamawt
	Alaymu 1			Alaymu 2			
	+	-	+/-	+	-	+/-	
-Tuget n yisulaf i yesseqdac uselmad ifehhem-iten unelmad.	×				×		-Isulaf akk i yesseqdec uselmad deg ulaymu amezwaru i usegzi n wawalen-nni, gzan-ten yinelmaden, s yisulaf i d-ttafen yinelmaden tiririyin, rruu gzan inumak n kra n wawalen. Deg ulaymu wis sin, ur yesseqdec ara uselmad isulaf, acku d tifyar kan i d-fkan yinelmaden.

Tafelwit uťť 14 : Tasleđt n uttwel wis řa « Tuget n yisulaf i yesseqdac uselmad ifehhem-iten unelmad ».

Deg uttwel wis řa, **“Tuget n yisulaf i yesseqdac uselmad ifehhem-iten unelmad.”** Nufa-d, inelmaden fehmen s lemyawla isulaf-nni i yesseqdac uselmad deg tneyrit iwakken ad yessegzi kra n tyawsa neħ kra n wawalen. Md, isteħsa uselmad inelmaden d acu i nxeddem s umger ? iwakken ad yessegzi uselmad d acu i nxeddem s “umger” ixdem-d uselmad tigawt-nni s usilef, yenna-asen uselmad amek i xedmen s umger ? D acu ara d-nekkes s umger ? Dya tiririt n yinelmden tella-d : leħcic, inelmaden gzan d acu neħ amek i nessexdam “amger”.

Akken i d- teskanay tugna i d-yetteddun : a



Tugna uťť 41 : Asilef n wawal amger.

1.8 Atekki n yinelmaden deg tririyin yef yiluyma

Attwel wis ƙam iwumi nga tasleđt, nebya ad nwali deg-s ma yella aƙas n yinelmaden tekkin deg tririyin yef yiluyma.

Attwel 8	Igemmađ						Tamawt
	Alaymu 1			Alaymu 2			
-Azal ameqran n yinelmaden ttekin deg tririyin yef yiluyma.	+	-	+/-	+	-	+/-	-Deg ulaymu amezwaru, azal ameqran n yinelmaden tekkan deg tririt yef ulaymu. Deg ulaymu wis sin, kra kan n yinelmaden i d-yefkan tifyar syur-sen, azal n semmus n yinelmaden.
	×					×	

Tafelwit utđ 15 : Tasleđt n uttwel wis ƙam « Azal ameqqran n yinelmaden ttekin deg tririyin yef yiluyma.

Deg uttwel wis ƙam “Azal ameqran n yinelmaden ttekin deg tririyin yef yiluyma.”, Nufa-d, amur ameqqran seg yinelmaden tekkin deg tririyin yef yiluyma, ladya deg ulaymu amezwaru, fkan-d akk tiririyin isehħan.

Ma deg ulaymu wis sin, llan wid yettekin deg tririyin iwakken ad d-fken tifyar maca mačči s waƙas, aya ahat yeqqen yer wakud acku ilaq ad xememmen send ma fkan-d tifyar, imi dayan d inelmaden n uswir wis ukkuž mazal ur ssinen ara mliħ amek ara d-senfalın akken iwata.

1.9 Sshala n yiluyma yef yinelmaden

Attwel wis tza iwumi nga tasleđt, nebya ad nwali deg-s ma yellan, iluyma i d-nefka d wid i yellan fessusit yef yinelmaden, ma sawđen ad d-xedmen ney ad d-afen tiririyin i sehħan.

Attwel 9	Igemmađ						Tamawt
	Alaymu 1			Alaymu 2			
-Iluyma ussan-d fessusit yef yinelmaden.	+	-	+/-	+	-	+/-	-Alaymu amezwaru, d win i d-yusan fessusit yef yinelmaden acku d asismel n wawalen deg tfelwit. Alaymu wis sin, yusa-d cwit yueer yef yinelmaden acku d tifyar ara ad d-ffken syur-sen, ilaq yef yinelmaden ad sxedmen aqerruynsen.
	×					×	

Tafelwit utđ 16 : Tasleđt n uttwel wis tza « Iluyma ussan-d fessusit yef yinelmaden ».

Deg uttwel wis tza, “ **Iluyma ussan-d fessusit yef yinelmaden.**”, Nufa-d, inelmaden deg ulaymu amezwaru yusa-d fessusit fell-asen, imi nwala, amur ameqqran gzan alaymu-nni fkan-d akk tiririyin i sehħan fell-as.

Deg ulaymu wis sin, yusa-d cwiť yuƛer i yinelmaden imi d tifyar ara ad d-fken syur-sen ilaq ad sxedmen aqerruy-nsen, ad sqedcen awalen-nni yakan deg tefyar.

1.10 Timegleyt n yinelmaden lawan n yiluyma

Attwel wis mraw iwumi nga tasleđt, nebya ad nwali deg-s, ma yellan inelmaden sean timegleyt deg tneyrit deg lawan n tririyin yef yiluyma.

Attwel 10	Igemmađ						Tamawt
	Alaymu 1			Alaymu 2			
-Inelmaden sean timegleyt lawan n tririyin yef yiluyma.	+	-	+/-	+	-	+/-	-Deg ulaymu amezwaru, inelmaden d wid i yellan d imegliyen deg lawan n tririt, sean lebyi iwakken ad d-rren, amur ameqran seg yinelmaden tekkin deg tririt. Alaymu wis sin, inelmaden neqsen cwiť deg timegleyt maca ƛerđen ad d-fken tifyar syur-sen.
	×					×	

Tafelwit utť 17 : Tasleđt n uttwel wis mraw « Inelmaden sean timegleyt lawan n tririyin yef yiluyma.

Deg uttwel wis mraw, “**Inelmaden sean timegleyt lawan n tririyin yef yiluyma.**” Nufa-d, inelmaden d wid i yellan d imegliyen deg lawan n tririyin yef yiluyma, sean lebyi iwakken ad d-fken tiririyin, imi deg ulaymu amezwaru fkan-d tiririyin i sehħan, yella-d udiwenni gar yinelmaden d uselmad akked umbaddel n tektiwin, ladiya aseqdec n yisulaf i yeğġan inelmaden ad gzun ugar awalen-nni.

Deg ulaymu wis, nwala tenqes cwiť timegleyt yer yinelmaden, ma nesserwes-itt yer ulaymu amezwaru, aya yeqqen ahat yer wanaw n ulaymu-nni anda ara d-fken tifyar, yer wakud dayan, i yellan qrib ad yekfu, yef waya inelmaden tenqes yur-sen timegleyt.

Tasemlilt

Mi nekfa tasleđt n yal attwel ilmend n tririt i d-nufa fell-as deg sin n yiluyma-ya, nejmeε-d akk igemmađ iyer nessaweđ deg tfelwit akka :

Tiririt	Igemmađ	
	Alaymu 1	Alaymu 2
+	9/10	2/10
-	0/10	2/10
+/-	1/10	6/10

Tafelwit uđđ 18 : Igemmađ n tririyn yef yittewlen n tfelwit n yinelmaden.

Igemmađ iyer nessaweđ deg tesleđt-a n tfelwit n yinelmaden lawan n yiluyma iwakken ad nzer ma isulaf n uselmad tteawanan anelmad ad yegzu akken iwata, deg sin n yiluyma-ya ad d-nini, isulaf d tidet εawnen inelmaden deg tegzi imi atas n tririyn i d-yellan s tririt (+) deg ulaymu amezwaru, s tririt (+/-) deg ulaymu wis sin, ma s tiririt (-) ulac akk deg ulaymu amezwar maca deg ulaymu wis sin lant-d snat n tririyn s(-). Aya i d-iseknen akken inelmaden gzan akken ilaq isulaf n uselmad-nsen.

Taggrayt

Deg taggara n tesleđt n yittewlen-a, nufa-d sumata isulaf d wid ieawnen inelmaden iwakken ad d-afen tiririyn isehħan, d wid dayen i ten-ieawnen deg tegzi akked ccfawat yef kra n wawalen imaynuten ur ssinen ara yakan, ladya deg ulaymu amezwaru, yussa-asen-d yesshel imi d awalen kan ara sissemmlen deg tfelwit ran-d akk akken iwata imi yal awal yessegza-t-id uselmad s useqdec ama d ifassen-is ney d kra n usilef-nniđen, ma d alaymu wis sin ideg ara d-farsen s tefyar, inelmaden gzan d acu ara xedmen maca ur d-rin ara fell-as akken ilaq, wa yefka-d tafyirt ur temmid ara, wayeđ yessemres tutlayt-nniđen...,tiririt yef ulaymu-ya wis sin tela-d s lemεawna n uselmad. Maca sumata ad d-nini inelmaden gzan akken ilaq isulaf i yessemras uselmad-nsen, rnu iluyma-ya dayen usan-d fessusit fell-asen.

Taggrayt n yixef 2

Deg uħric amezwaru n tesleđt yerzan tasleđt n yinefkan n tfelwit n uselmad i nga yef wazal n usilef i yesseqdac uselmad deg tneyrit, nufa-d asilef yettewan-it deg uselħu n tneyrit-is d usegzi n temsirt-is akken iwata imi yessishil asiweđ n yizen.

Ma deg uħric wis sin n tesleđt n yinefkan n tfelwit n yinelmaden, nufa-d sumata isulaf εawnen inelmaden akken ad d-afen tiririyin iseħħan, d wid dayen i ten-ieawnen ad gzun ad rnun ad ceffun yef kra n wawalen imaynuten ur ssinen ara, imi akken nwala deg tfelwit-a tis snat iluyma dayen usan-d fessusit fell-asen.

Taggrayt tamatut

Leqdic n tezrawt-a, yerza asilef asensegmi deg uslmed/almad deg tneyrit n uswir wis ukkuḥ, aḡerbaz amezwaru. Akken nwala deg uḡric amezwaru n tezrawt-a, asilef n uselmad yesḡa azal d ameqqran deg unnar n uselmed n tutlayin, imi aneggaru-ya yessishil tigzi akken dayen i yetteiwın deg uselḡu n tneyrit.

Iswi-nney deg leqdic-a, ad d-nesken amek i yetteiwın usilef asensegmi ama d aselmad neḡ inelmaden, yeḡ waya agnu n umahil-a d wa:

Amek i yetteiwın usilef asensegmi deg uselmed d ulmad deg temsirt n umawal, aswir wis ukkuḥ, aḡerbaz amenzu?

Iwakken ad d-nerr yeḡ usteqsi agejdan n tezrawt-a nessumer-d snat n turdiwın :

- **Asilef asensegmi, yetteawan aselmad ad yesselḡu akken iwata tneyrit-is akked ad yessegzi tamsirt-is, imi yessishil amek ara yessiweḡ izen-is.**
- **Asilef asensegmi, yetteawan inelmaden deg tegzi d ccfawat yeḡ kra n wawalen.**

Iwakken ad d-nawḡ yer yiswi-nney deg umahil-a d tririt yeḡ ugnu d turdiwın-is, nefren-d tarrayt n "*tannayt deg tneyrit*", anida nezra srid ayen iderrun deg tneyrit. Nga snat n tannayin, yiwet i uselmad tayed i yinelmaden.

Ihi, i usidet n turda tamezwarut yerzan aselmad, nga tannayt deg tneyrit lawan ideḡ d-yessegzay tamsirt-is, aya akken ad nḡer ma asilef yetteiwın deg uselḡu n tneyrit d usegzi n temsirt, dya nga tasleḡt i yineḡkan i d-negmer seg tamawin yellan deg tfelwit, s waya i nessawḡ yer taggara ad d-naf igemmaḡ i d-iseknen turda-a tsehḡa.

Ma deg wayen yerzan asidet n turda tis snat yerzan inelmaden, nga tannayt i yinelmaden lawan n yiluyma i asen-d-yefka uselmad yer taggara n temsirt, iwakken ad nḡer ma isulaf n uselmad tteiwınen anelmad akken ad yegzu akken iwata, nufa-d inelmaden gzan ugar imi yesseqdec uselmad-n sen isulaf, lada mi ara yili wawal d amaynut fell-asen, aya yesken-d akken turda tis snat dayen tsehḡa. S waka i nessawḡ ad d-nerr yeḡ usteqsi agejdan n tezrawt-a, deg unnadi-nney yeḡ wazal n usilef asensegmi deg uselmed d ulmad.

Taggrayt tamatut

Asilef asensegmi yesɛa azal d ameqqran deg tneyrit n tutlayt n tmaziyt, imi d win yetteiwinen aselmad akken ad yessiweɗ izen-is akken iwata, ad yernu ad yesselɥu tineyrit-is, akken dayen i yetteiwine inelmaden ad gzun tamsirt-nsen akken ilaq.

Ʋer taggara, tazrawt-a d tin i d-yewwin amaynut i tayult n tesnalmudt n tmaziyt, ladya deg wayen yerzan asentel n usilef asensegmi d useqdec-is i yiswan isnalmudanen d yisensegmiyen. Nessaram dayen ad teldi tiwura i yimnadiyen-nniɗen akken ad qedcen yef wayen yellan d arenmeslay deg tneyriyin n tutlayt sumata.

Iybula

Umy n iybula

❖ Idlisen

- Arcand Richard et Bourbeau Nicole., 1998, *La communication efficace : de l'intention aux moyens d'expressions*, Paris, Ed CEC. INC.
- Barrier Guy, 1996, *La communication non verbale, comprendre les gestes : perception et signification*, Paris, Ed. ESF.
- Baylon Christian et Fabre Paul, 1995, *Initiation à la linguistique*, Paris, Ed. Nathan.
- Calbris Geneviève, Porcher Louis., 1989, *Geste et communication*, Paris, Didier, Coll. LAL.
- Essono Jean-Marie, 1998, *Précis de linguistique générale*, Paris, Ed. L'Harmattan.
- Jaggi Sussane, 2011, *Communication et information, compétences de base en leadership*, Zurich.
- Kerbrat-Orrechioni Catrine, 1992, *Les interactions verbales*, Paris, Ed. A. Colin.
- Martin Jean-claude, 1999, *Le guide de la communication*, Ed. Marabout.
- Mialaret Gaston, 1967, *Les sciences de l'éducation (Que sais-je)*, Paris, P.U.F.

❖ Imagraden

- Cadet Lucile et Tellier Marion, 2007, « Le geste pédagogique dans la formation des enseignants de LE : Réflexions à partir d'un corpus de journaux d'apprentissage ». deg *Les cahiers de Théodile*, 7, asb.67-80.
- Leboukh Fazia, 2019, « Effets du geste pédagogique sur la compréhension de l'oral en classe de FLE (Cas des apprenants de 3ème année primaire-Batna) », deg *Revue des sciences Sociale et Humaines*, Université de Batna1. Vol 20 N°02, asb.565-588.
- Tellier Marion, 2004, « L'impact du geste dans la compréhension d'une langue étrangère ». Actes du colloque : Faut-il parler pour apprendre ? Dialogue, verbalisation et apprentissage en situation de travail à l'école : acquis et questions vives. Colloque international, Arras, Mars2004. Publie sur Cédérom.
- Tellier Marion, 2008, « Dire avec des gestes ». deg *Le Français dans le monde. Recherches et applications*, pp.40-50.
- Tellier Marion, 2013, « Je gestualise, donc j'enseigne. La place du geste pédagogique en classe de langue », deg *Québec français*, (170), 62–63.

❖ Isegzawalen

- Cuq Jean-Pierre, 2003, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et secondaire*, Paris, CLE International.
- Dallet Jean-Marie., 1985, *Dictionnaire français-Kabyle II : parler des At Mangellat*, Paris, Selif.
- *Lexique des sciences sociales et de l'éducation : Analyse sociolinguistique et morphosémantique*, 2008, Rapport global 2008, Département de langue et culture amazighes, Université de Béjaïa.
- Mansouri Habib-Allah., 2004, *Amawal n tmaziyt tatrart ; Français/Tamaziyt*, HCA.
- Mahrazi Mohand., 2013, *Lexique de didactique et des sciences du langage : (Français- Amazighe, Amazighe- Français)*, HCA.
- Mammeri Mouloud., 1990, *Amawal n tmaziyt tatrart (Tamaziyt-Tafransist, Tafransist-Tamaziyt)*, 3^{ème} édition, Bgayet, Azar.
- Robert Jean-Paul., 1985, *Le Petit Robert*, Paris : Robert, yettmzer ass 02-03-2022 /15h :59mn, deg uzeṭṭa, tansa-s :<https://dictionnaire.lerobert.com/definition/geste> .
- Saad-buzefran Samiya., *Amawal n tsenselkimt (Tafransist-Taglizit-Tamaziyt)*.

❖ Tizrawin

- Karoun Djawhara., 2017, *Le climat de classe et les attitudes de l'enseignant dans la création d'un contexte favorable à l'apprentissage de FLE, Cas de 2 années moyenne*, Master, Tasdawit n Oum El Bouaghi.
- Ould benali Nabil, 2006, *Compréhension et expression de l'oral en classe de première année licence de français*, Mémoire de magister en français, Tasdawit n Bgayet.
- Tellier Marion, 2006, *L'impact du geste pédagogique sur l'enseignement/apprentissage des langues étrangères : Etude sur des enfants de 5 ans*. Linguistique. Tasdawit n Paris-Diderot - Paris VII.

❖ Iybula n uzeṭṭa

- Brunette Nihal, 2014, "Le langage para verbal", Yettemzer ass 26/03/2022, deg uzeṭṭa, tansa-s: <https://prezi.com/gqeokn1bfaxi/le-langage-para-verbal/>.

- Dictionnaire Francais linternaute, "Communication non verbale", yettemżer ass 19/03/2022, deg użetża, tansas-s : <http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/communication-non-verbale/>.
- Guevorts Bernard, 2018, "Communication et non verbal", yettemżer ass 15/04/2022, deg użetża, tansa-s: <https://www.bernard-guevorts.com/article/que-nous-revelent-les-expressions-faciales-des-emotions/#.Ylmub-hBzIU>.
- Guimond Serge, 2010, "Le langage et la communication", yettmżer ass n 16/03/2022, Deg Psychologie sociale, Asb.175-198, Tansa-s: <https://www.cairn.info/psychologie-sociale-perspective-multiculturelle--9782804700324-page-175.htm>.
- Henri, "Les facteurs d'échec de la communication orale", yettemżer ass 19 /07 /2022, deg użetża, tansas-s: <https://allumetoncerveau.blogspot.com/2017/06/les-facteurs-dechec-de-la-communication.html>.
- Journal du net, Business Dictionnaire du marketing, "Communication non verbale: définition, éléments et exemples", yettemżer ass 14/04/2022 , deg użetża, tansa-s: <https://www.journaldunet.fr/business/dictionnaire-du-marketing/1198069-communication-non-verbale-definition-elements-et-exemples/#:~:text=interlocuteur%20avec%20act.-,D%C3%A9finition%20communication%20non%20verbale,plus%20fort%20que%20nos%20mots>.
- L'encyclopédie libre WIKIPEDIA, 2022, "Schéma de Jakobson", yettemżer ass 18/03/2022, deg użetża, Tansa-s: https://fr.wikipedia.org/wiki/Sch%C3%A9ma_de_Jakobson.
- Terrier Claude, 2013, "Communication", yettemżer ass 24/07/2022; deg tansa : <http://www.cterrier.com/>.
- War Amaru, 30 septembre 2016, "Comment être un enseignant motivant ?", yettemżer ass n 16/08/2022 deg użetża, tansa-s: <http://apprendrelefrançais.unblog.fr/2016/09/30/comment-etre-un-enseignant-motivant/>.

- Winckler Martin, 2015, "Qu'est que la communication non verbale", yettemzer ass 12/04/2022, deg użeṭṭa, tansa-s: <https://www.martinwinckler.com/Qu-est-ce-que-la-communication-non-verbale>.

Tijentad

Tijençad

Umuy n tjençad

Tajençedt 1 : Umuy n tugniwin.

Tugna uтт 1 : Tinfaliyin n wudem ilmend n Paul Ekman (1972).....	25
Tugna uтт 4 : Aherrek n leeyun.	26
Tugna uтт 9 : Tamamekt n yibeddi.....	28
Tugna uтт 11 : Temmal-d tasnalunt i yettilin gar yimdanen.	30

Tajençedt 2 : Umuy n yizenziyen.

Azenziy uтт 1 : Azenziy n teywalt ilmend n R Jakobson.	19
Azenziy uтт 2 : Igemmaç n tezrawt n Albert Mehrabian.....	24
Azenziy uтт 3 : Iferdisen n teywalt tarenmeslayt.	31

Tajençedt 3 : Umuy n tfelwiyin.

Tafelwit uтт 1 : Tafelwit n tannayt n uselmad	91
Tafelwit uтт 2 : Tafelwit n tannayt n yinelmeden.	93

Tijençad

Tijençedt 1 : Umuy n tugniwin.



Tugna uřđ 1 : Tinfaliyin n wudem ilmend n Paul Ekman (1972).



Tugna uřđ 4 : Ařerrek n leeyun.

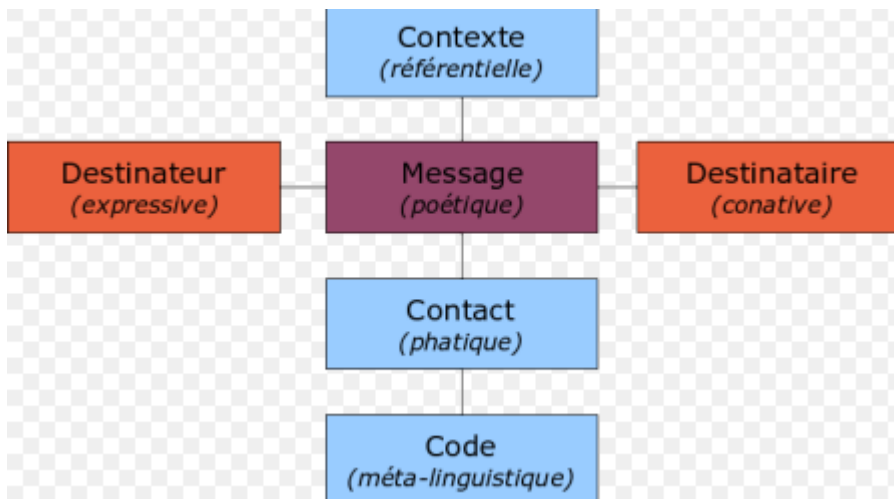
<p>Les bras croisés expriment la fermeture, l'hostilité. Le froncement de sourcils exprime le désaccord.</p>	<p>Le regard pensif, les yeux au ciel expriment le doute, montrent que la personne ne souhaite pas affronter le regard de l'interlocuteur.</p>	<p>Un regard perplexe implique que la personne cherche une approbation extérieure.</p>

Tugna uřđ 9 : Tamamekt n yibeddi.

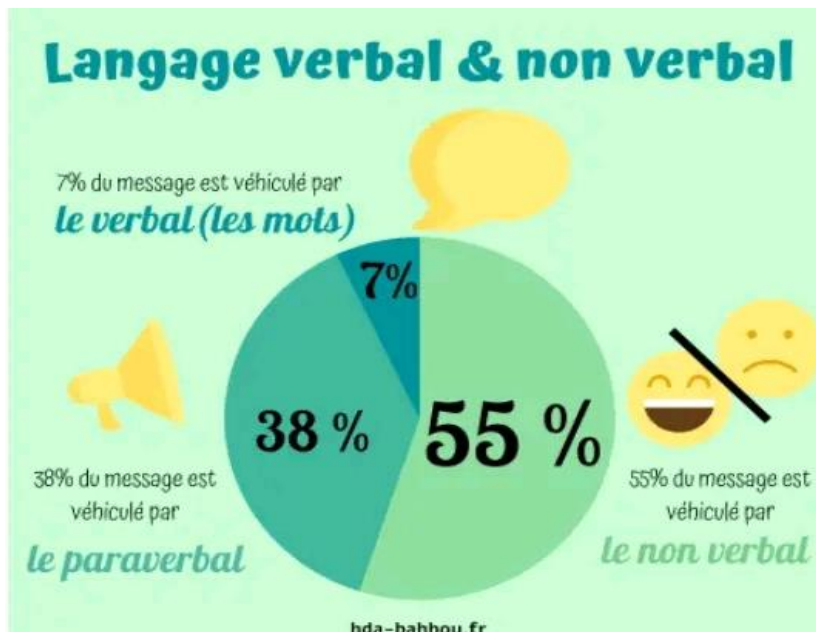


Tugna 11 : Temmal-d tasnalunt i yettilin gar yimdanen.

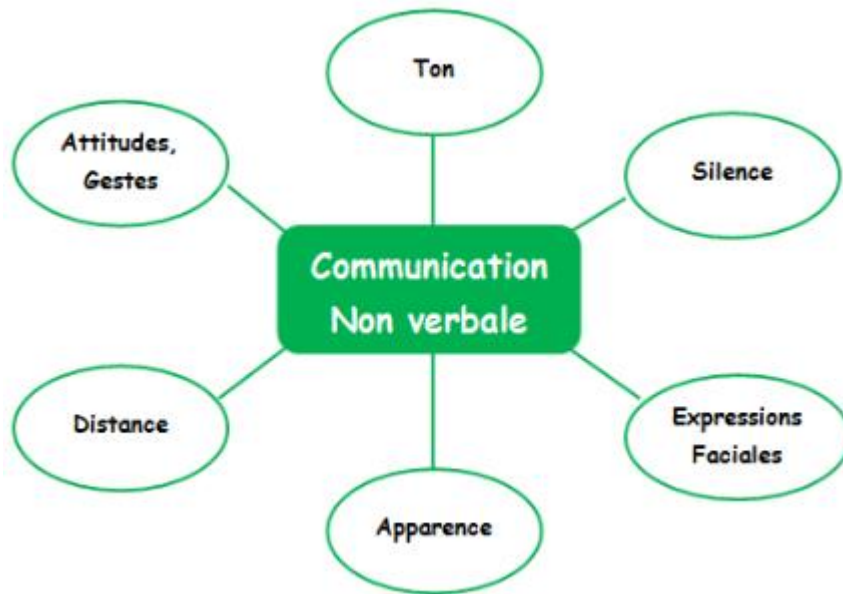
Tijenčedđt 2 : Umuy n yizenziyen.



Azenziy 1: Azenziy n teywalt ilmend n R Jakobson.



Azenziy 2 : Igemmađ n tezrawt n Albert Mehrabian.



Azeniy 3 : Iferdisen n teywalt tarenmeslayt.

Tijenɗad

Tijenɗedt 3 : Umuy n tfelwiyin

<p>Ayerbaz : Imeyrasen sumari. Azemz :16/05/2022. Tamert :9 : 00-10 : 30. Tineyrit : Aswir wis ukkuɗ, ay. Amezwaru. Inelmaden :15 n yinelmaden. Allalen : Tiferet n uselmed, tafelwit, asekses.</p>	<p>Asenfar 03 : Asehɓiber yef tezmert. Tagzemt : Asehɓiber yef tezmert s tezeg. Tamsirt : Amawal « aktawal n tezmert ». Iswi n temsirt : - Ad yeɗqel unelmad aknawen d yinemgalen n wawalen iccuden yer tezmert. -Ad yeereɗ ad yessemres kra n wawalen deg tefyar s yur-s. -Ad yeereɗ ad yessufey aktawal n tezmert.</p>
--	---

Imataren	Itewlen	+	-	-/+	Tamawt
Isulaf i yessemras uselmad i uselɗu n tneyrit.	<p>1- Send beddu n temsirt, aselmad yessemras kra n yisulaf akken ad iwelleh inelmaden.</p> <p>2- Aselmad yessuter seg yinelmaden-is ad susmen s uwehhi s yifassen-is</p> <p>3-Aselmad yettmuqqul inelmaden mi ara yebyu ad iseeddi kra n yizen.</p> <p>4-Aselmad d amwiwal deg tneyrit-is.</p>	×	×		<p>- Aselmad yessuter deg unelmad ad yerfed afus-is mi ara d-yefk tiririt, ad yernu ad yessali tayect-is.</p> <p>- Aselmad yeqqar-d cut iwakken ad susmen yinelmaden.</p> <p>-Tikwal aselmad deg umakan ad yini susmem ney cut, yettmuqqul srid anelmad yettmeslayen iwakken ad yessusmen.</p> <p>-Aselmad yettɗerrik atas deg tneyrit-is ur yelli d win yettyiman kan deg yiwen n umkan, tikwal dayen yettɗedday-d yef yinelmaden ad iwali tiririyin-nen.</p>
Isulaf i yessemras uselmad deg usegzi n temsirt-is.	<p>1-Aselmad yessegzay-d tamsirt-is s yisulaf : Aɗerrek n yifassen.</p> <p>Aɗerrek n tfekka.</p> <p>Aɗerrek n uqerruy.</p> <p>Aɗerrek n yiɗarren.</p>	×	×	×	<p>- Aselmad yessegdacc atas tafekka-s deg usegzi n wawalen, maca s tuget ad d-naf aselmad yettɗerrik atas ifassen-is ugar n yiɗricen-nniɗen n tfekka-s deg usegzi n temsirt.</p>

Tijenɗad

	<p>2-Aselmad yessegzay-d awalen ur ssinen ara yinelmaden s kra n yisulaf.</p> <p>3-Aselmad yessawaɗ izen akken iwata s yisulaf.</p> <p>4-Aselmad yessegzay-d tamsirt-is s yibeddi.</p> <p>5-Aselmad yessebyas inelmaden-is s kra n yisulaf.</p> <p>6-Aselmad yettak tallelt i yinelmaden s yisulaf.</p>	<p>×</p> <p>×</p> <p>×</p> <p>×</p> <p>×</p>			<p>-Aselmad yessemras s waɗas isulaf deg uɗlam n kra n tyawsiwin.</p> <p>-Aselmad yettak azal s waɗas i yisulaf, acku imi neɗɗer tamsirt yur-s nezra-t mi ara d-yessegzay yesseqdac isulaf laɗya mi ara yili wawal d amaynut yef yinelmaden yessegzay-it-id ney igellem-it-id s yifassen-is ney s tfekka-s.</p> <p>-Aselmad segmi yebda tamsirt almi d taggara-s netta ibedd.</p> <p>-Aselmad i uskazel n yinelmaden-is sumata yeqqar kan « Igerrez » d « Tanemmirt », tikwal s uqerruy-is mi ara yeɓu ad yini Ih.</p> <p>-Aselmad deg lawan n temsirt yesseqdac isulaf iwakken ad yessegzi awalen ur gzan ara yinelmaden.</p>
<p>Ayen icudden yer yihulfan n uselmad.</p>	<p>1-Aselmad yessawaɗ ad d-yessenfali s useqdec n tenfaliyin n wudem-is am:</p> <p>-Taɗsa.</p> <p>-Lefqaɓi.</p>			<p>×</p> <p>×</p>	<p>-Aselmad deg tneyrit ur yelli ara d win yettnecraɗ s waɗas d yinelmaden-is.</p> <p>-Aselmad yettmeslay s leɓyaɗ mi ara ttmeslayen yinelmaden gar-asen.</p>

Tafelwit uɗɗ 1 : Tafelwit n tannayt n uselmad

Amatar	Ittewlen	Alaymu 1: Tuqqna n wawalen				Alaymu 2: Afares n tefyar			
		+	-	+/-	Tamawt	+	-	+/-	Tamawt
Askazal n yineldaden deg lawan n yiluyma.	1-Ineldaden ttaba'een akken iwata aseldmad mi d-yessegzay iluyma.	×			-Deg ulaymu amezwaru, ineldaden ttaba'een akken iwata asegzi n useldmad, ttaran lwelhanssen.	×			-Deg ulaymu wis sin, dayen ineldaden smeħsissen akken ilaq i usegzi n ulaymu iwakken ad d-fken tifyar.
	2-Ineldaden gzan s lemyawla iluyma i d-yefka useldmad.	×			-Deg ulaymu amezwaru, nufa-d ineldaden gzan-t s lemyawla ur d-ufin ara ugur deg tegzi, acku d asismel n wawalen.			×	- Alaymu wis sin, yusa-d cwiɗ yu'eer yef yineldaden acku d tifyar ara d-fken syur-sen, deg tazwara ur t-gzin ara maca imi i d-yessegza useldmad ugar gzan, imir eerɗen ad d-fken tifyar syur-sen.
	3-Ineldaden bɗan ttafen-d tiririyin send ad yekfu useldmad asegzi.	×			-llan kra n yineldaden i d-yettafen tiririyin send ad yekfu useldmad asegzi, laɗya imi i yessexdam isulaf.			×	-Deg ulaymu wis sin, ineldaden fkan-d tiririyin n tefyar s timawit.
	4-Isulaf n useldmad εawnen ineldaden ad d-afen tiririyin.	×			-Deg ulaymu amezwaru, aseldmad yessegza-d kra n wawalen ur gzan ara yineldaden s yisulaf, dayen iy-εawnen ineldaden ad gzun awal-nni.			×	-Deg ulaymu wis sin, d tifyar kan i d-fkan yineldaden s useqdec n wawalen i zran yakan deg ulaymu amezwaru.
	5-Isulaf n useldmad εawnen ineldaden deg tegzi d ccfawat yef kra n wawalen.	×			-Isulaf-a, εawnen ineldaden deg tegzi, imi nwala deg ulaymu amezwaru, gzan awalen-nni i d-yessegza useldmad s useqdec n yisulaf s wakka, fkan-d tiririyin i seħħan.	×			-Ma deg ulaymu wis, nwala ineldaden cfan yef wawalen-nni i d-yessegza useldmad s yisulaf deg ulaymu amezwaru d ayen i ten-yeġġan ad d-fken tifyar syur-sen deg ulaymu wis sin.

Tijenɗad

	6-Inelmaden ur tɗifen ara atas n wakud deg tririt yef yiluɗma.		×	-Deg ulaymu amezwaru, inelmaden bɗan tɗarun tiririyyin-nen deg yizmaɗen-nen, maca imi i ywala uselmad drus n wakud i d-yeqqimen sseytan-t srid deg tfelwit.		×	-Ma deg ulaymu wis sin, d tifyar i d-fkan yinelmaden syur-sen maca s timawit, acku ur d-yekfi ara wakud iwakken ad d-arun deg tfelwit.
	7-Tuget n yisulaf i yesseqdac uselmad ifehhem-iten unelmad.	×		-Isulaf akk i yesseqdec uselmad deg ulaymu amezwaru i usegzi n wawalen-nni, gzan-ten yinelmaden, s yisulaf-a i d-ttafen yinelmaden tiririyyin rru gzan inumak n kra n wawalen.	×		-Deg ulaymu wis sin, ur yesseqdec ara uselmad isulaf, acku d tifyar kan i d-fkan yinelmaden.
	8-Azal ameqran n yinelmaden ttekkir deg tririyyin yef yiluɗma.	×		-Deg ulaymu amezwaru, azal ameqran n yinelmaden tekkan deg tririt yef ulaymu.	×		-Deg ulaymu wis sin, kra kan n yinelmaden i d-yefkan tifyar syur-sen, azal n semmus n yinelmaden.
	9-Iluɗma ussan-d fessusit yef yinelmaden.	×		-Alaymu amezwaru, d win i d-yusan fessusit yef yinelmaden acku d assismel n wawalen deg tfelwit.	×		-Alaymu wis sin, yusa-d cwit yuɗer yef yinelmaden acku d tifyar ara ad d-ffken syur-sen, ilaq yef yinelmaden ad sxedmen aqerruy-nen.
	10-Inelmaden sean timegleyt lawan n tririyyin yef yiluɗma.	×		-Deg ulaymu amezwaru, inelmaden d wid i yellan d imegliyyen deg lawan n tririt, sean lebyi iwakken ad d-rren, amur ameqran seg yinelmaden tekkin deg tririt.	×		-Alaymu wis sin, inelmaden neqsen cwit deg timegleyt maca ɗerɗen ad d-fken tifyar syur-sen.

Tafelwit uɗɗ 2 : Tafelwit n tannayt n yinelmaden.

Agzul

Aṭas n leqdicat i yellan deg tayult n tesnalmudt yef uselmed d ulmad n tmaziyt d wamek i yettili uselmed-is, maca ur d-yelli ara yakan leqdic yef yiwen uferdis i nwala yesea azal d ameqran deg tneyrit, aferdis-a d ayen i yellan s war ameslay deg tneyrit ney asilef asensegmi akkan i semman yimusnawen n tesnalmudt.

Akken nessen yakan amelay srid d win yellan d agejdan deg teywalt gar sin n yimdanen (Amazan d unermas), ney aselmad d yinelmaden-is imi aqlay deg tayult n tesnalmudt, maca tikwal ameslay-a yezmer ur yessiwiḍ ara izen akken ilaq i unermas, yef waya i yesseqdac isulaf akken ad t-εawnen deg useddi n yizen.

Deg leqdic-a nemmeslay-d yef usilef asensegmi d wazal i yese deg tneyrit n tmaziyt, deg-s nesken-d tixutert-is deg uselḥu n tneyrit imi asilef-a yessishil yef uselmad amek ara yessudes tineyrit-is akken ilaq, nufa-a dayen, asilef asensegmi yetteawan aselmad ad yessegzi tamsirt-is imi i t-yesseqdac ama deg uskan d uglam n kra n tyawsiwin, ama deg usegzi n wawalen ur gzin ara neg ur ssinen ara yinelmaden.

Akken dayen i d-nufa, asilef asensegmi yetteawan inelmaden deg tegzi d cfawat yef wawalen, imi isulaf i yesseqdac uselmad-n sen ttaken-d tikiwin tisutalinyezmer unelmad ad tent-yegzu s sshala, akken dayen i tt-εawanen deg ulmad, imi mi ara ten-d-yetteawad uselmad yal tikelt s yiwen n unamek d ayen i yettaḡḡan inelmaden cceffun yef wawalen-nni rru gezzun ugar.(asegzi ugar uyal yer usb 39-41).

Yer taggara, leqdic-a d win i d-iseknen azal ameqqran n usilef asensegmi deg unnar n uselmed d ulmad n tutlayin, imi yessishil yef uselmad axeddim-is, ama deg wayen yerzan aselḥu d usuddes n tneyrit ama deg usegzi n temsirt, akken dayen i yessishil yef yinelmaden ad gzun akken iwata tamsirt, ad rnun ad lemden amawal.